

Der Isselhorster

Lokalanzeiger für das Kirchspiel Isselhorst

Herausgeber: Heimatverein Isselhorst e.V.

Fast 40 Jahre blühende Leidenschaft

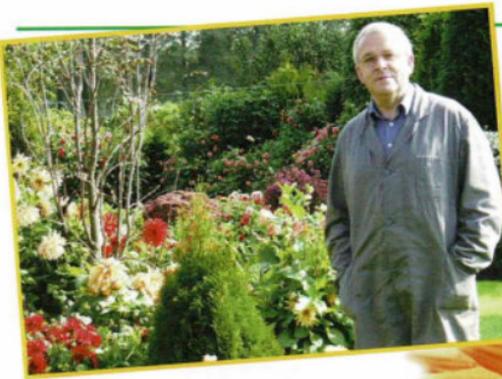


Fotos: Karl Piepenbrock

Für Reinhard Kottmann ist sie die schönste aller Blumen – die Dahlie. Bereits als 15-jähriger Junge begann sein Interesse an dieser Gartenblume, als er damit anfang, seiner Mutter die schwere Gartenarbeit abzunehmen und die Knollen im Frühjahr ein- und nach dem ersten Frost wieder auszupflanzen. Aus den kleinen Anfängen im elterlichen Garten wurde Liebhaberei.

In jedem Sommer blühen in Reinhard Kottmann's Garten, am Tuxhornweg 9, 380 Dahlien in 70 verschiedenen Sorten und damit täglich 3.000 bis 4.000 Blüten. Das ist das Besondere an ihr. Die Dahlie blüht von Ende Juni bis zum ersten Frost und jede einzelne bildet im Durchschnitt über 100 Blüten über den Sommer hinweg aus. Es gibt keine an Größe und Vielfalt vergleichbare Gartenblume,

die bei dieser Quote mithalten kann. Früher gehörte die hochwachsende Dahlie in jeden Bauerngarten. Bis heute wurden von der Blume, die Seefahrer von ihrem Ursprungsland Mexiko nach Europa brachten, über 300 Sorten gezüchtet. Kaktus-, Schmuck-, Pompon-, Balldahlie,



Reinhard Kottmann
in seinem
"Dahlia-Paradies"



Jede einzelne Blüte
ein Prachtstück



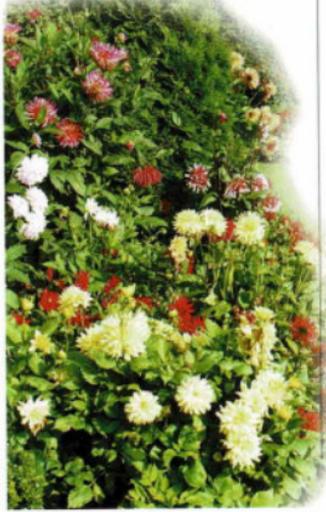
jede hat ihren eigenen Reiz und ihre Schönheit. In der Vase allerdings entfaltet sich die Blütenpracht nur für kurze Zeit. 2 bis 3 Tage halten sich Dahlien als Schnittblumen, wenige Sorten kommen auf 1 Woche. Dafür hat die Dahlie aber andere unschlagbare Vorteile. Sie gedeiht auf verschiedensten Böden und ist in der Pflege recht anspruchslos. Ein wenig Naturdünger bei dem Einsetzen der Knolle, die nicht zu tief einfach nur mit Erde bedeckt wird, ist ausreichend. Die höherwachsenden Sorten müssen an einen Stützstab gebunden werden. Damit die Dahlie den ganzen Sommer blüht, sollten die verwelkten Blüten regelmäßig heraus geschnitten werden.

Um die Pflanze zu vermehren wird die Knolle einfach mit dem Spaten oder Messer geteilt. Reinhard Kottmann tauscht dann und wann schon einmal gerne seine Knollen gegen eine Sorte oder Farbe die ihm in seiner Sammlung noch fehlt. Durch die Teilung der Knollen ist es ihm gelungen eine ganz alte Sorte aus dem elterlichen Garten zu erhalten und zu ver-

mehren, die er bisher in keinem anderen Garten oder einer Gärtnerei mehr gesehen hat. So hat Reinhard Kottmann sich ein Stück blühende Erinnerung an seine Kindheit bewahrt.

Ein Blick über den Gartenzaun am Tuxhornweg ist sicher lohnend und lässt diese blühende Leidenschaft verstehen.

Frau Scheidemann



Andreas Rethage
Garten- und Landschaftsbau

Postdamm 94 · 33334 Gütersloh
Telefon (052 41) 3 81 54

Wieder Unterricht in der Alten Schule

Leben, Lachen, Lernen im alten Schulgebäude an der Haller Straße



Viele Dorfbewohner wunderten sich: Kinderlachen, Seilspringen, ein provisorisch abgeteilter Schulhof - und das alles nach vielen Jahren in der Alten Schule mitten im Dorf.

Grund dafür war der 2. Schritt der Sanierung der Grundschule Isselhorst. Da ein Raum geräumt werden musste, zog die Klasse 1a mit ihrer Lehrerin Jutta Hermann am 12. Mai für einige Wochen in einen Raum des Jugendtreffs.

Hier trafen sie auf viel Verständnis und bekamen eine spontane Hilfe und die selbstverständliche Zusage, den Raum alleine nutzen zu dürfen. Deshalb an dieser Stelle ein ganz herzlicher Dank an Frau Prizebilla und das Jugendamt der Stadt Gütersloh.

Anfang Juli war der Klassenraum in der Grundschule vollständig saniert, die Erstklässler konnten wieder zu allen anderen Schulkindern in ihre gewohnte Umgebung zurück.

Doch denken werden sie sicherlich noch lange an die Alte Schule, an eine etwas verstaubte Gemütlichkeit, an die Bären-Ausstellung mit den vielen Stoffbären, die wochenlang in allen Klassenfenstern saßen, an gemeinsame Unterrichtsgänge zur Sporthalle oder auf den Spielplatz. Aber auch an manche Pausenspiele, die sie hier erst wiederentdeckt hatten wie Seil springen, packen spielen, Gummitwist etc.

Ein Dank noch an alle Eltern, die tatkräftig bei beiden Umzügen halfen und an den Hausmeister Herrn Brockhaus, der so manchen Weg zwischen den beiden Schulgebäuden zurücklegte.

Und für alle Mitbewohner Isselhorsts, die sich während der Pausen über Kinderlachen freuten und so manchen Plausch mit uns hielten:

Nach den Sommerferien wird die Randstundenbetreuung (Betreuung einer Schulkindergruppe vor/nach dem Unterricht) den Raum für ca. ein Jahr nutzen.

Jutta Hermann

W. HALLMANN GmbH

Dachdeckermeister

Sämtliche Ziegel-, Flachdach-, Schiefer-, Fassadenarbeiten, Kaminverkleidungen, Dachrinnen- und Isolierungsarbeiten



Wolfgang Hallmann, Am Röhrbach 200, 33334 Gütersloh, Tel. (0 52 09) 65 41

H.T.M. Zimmermann Poesie des Alltags



Wer kennt ihn nicht, den Avenwedder Bahnhof. Die meisten der Vorbeifahrenden erahnen kaum, dass sich hinter der schmucken Fassade das Reich von H.T.M. Zimmermann verbirgt.



*Paradiesäpfel
aus dem Zyklus "Stilleben"*

Ihre Frisur...

...einfach spitze!

Friseur-
Team

gerhard kitzig

Isselhorster Str. 415 · Gütersloh
Tel. 6 74 06 u. 6 81 05
www.kitzig.isselhorst.gtl.de

*Trabajo (Arbeit)
fotografische Urlaubsimpresion aus Spanien*



Es ist ein Reich der kreativen Fantasie, denn der Fotograf benötigt für seine durchkomponierten Werbefotos, mit denen er "sein Brot verdient", Utensilien jeglicher Art. Ich werde durch unzählige Räume geführt und bestaune alte Möbel, Landkarten, nostalgisch verstaubte Weinflaschen. "Die beispielsweise wollte eine Praktikantin spülen. Stellen Sie

sich das mal vor! Ich habe die Flaschen jahrelang nicht angerührt, damit sie diese schöne Patina ansetzen", schmunzelt Zimmermann und ist schon einen Raum weiter.

Hochglanzmagazine und Arbeiten, die über Bildagenturen vermarktet werden, geben Zeugnis von seiner bis ins letzte Detail stimmigen Bildinszenierung.

“Die Industriefotografie muss natürlich immer am Puls der Zeit sein, das heißt, ich muss hier ständig marktorientiert arbeiten”, erklärt der Profi.

Aber dann sind da noch die vielen Dinge im Leben, die ihn immer wieder zur Kamera greifen lassen, unabhängig vom beruflichen Engagement. In diesem Zugang zur Welt, zum Alltag liegt für ihn die künstlerische Selbstverwirklichung. “Ich bin ein Sammler und Jäger, ziehe mit der Kamera los, ohne festen Plan und lasse mich überraschen, was der Tag bringt. Der Detailausschnitt eines Fotos kann uns viel über unser Leben erzählen.

In seiner Ausstellung Poesie des Alltags zeigt H.T.M. Zimmermann Arbeiten aus drei Zyklen. “Lack ab”, in dem er sich der Veränderung und dem Verfall von Dingen gewidmet hat. “Ein Fotograf sieht ROT” zeigt die Spielarten der Farbe Rot in verschiedenen Alltagssituationen.



KO aus dem Zyklus “Lack ab”

Veteranen aus dem Zyklus “Ein Fotograf sieht ROT”



Und er zwingt zum genauen Hinsehen, Dinge, die uns selbstverständlich erscheinen, wieder neu zu betrachten.”

Die “Stillleben” zeigen H.T.M. Zimmermanns Spaß an Tüfteln. Die Fotos erhalten ihre beeindruckende Dreidimensionalität

durch eine raffinierte und aufwendige Fototechnik. Im ersten Schritt wird ein schwarz-weiß Polaroid angefertigt, auf den Abzug arrangiert der Fotograf dann Gegenstände, dieses Gesamtensemble wird in einem zweiten Schritt farbig abgelichtet. Die Fotos erhalten so eine beeindruckende und sehenswerte Plastizität.

Die Ausstellung läuft vom 01.08.2003 bis zum 30.11.2003 im Café “Unnern Äiken” und im Salon Kitzig.

Fotos: H.T.M. Zimmermann
www.fotostudio-zimmermann.de

Text: I. Lütkemeyer

maas

P vor beiden Geschäften

Berliner Straße 107
Tel. 0 52 41 / 2 88 54
Steinhagener Straße 3
Tel. 0 52 41 / 68 71 70

Ein guter Name für Optik! Schmuck! Uhren!

Pferde-Stärken-Club e.V. Gütersloh/Isselhorst

Der Pferde-Stärken-Club e.V. hatte am 19. u. 20. Juli 2003 sein zweites Altraktoren u. Unimogtreffen mit Teilemarkt am Gasthof Mühlenstroth in Gütersloh, Isselhorst am Postdamm.



Die Trekker-Parade

Früh übt sich!

Welch ein Wetter!



Es waren ca. 140 Traktoren, Unimogs und LKW's aus Nah und Fern gekommen um sich dem interessierten Publikum vorzustellen und diesseits bei strahlendem Sonnenschein! Manche Fahrzeuge waren von ihren Besitzern restauriert, als wären sie soeben ab Fabrik ausgeliefert worden. Es war für den PS-Club schon eine Bestätigung für sein Tun, das sich so viele Gleichgesinnte mit ihren Fahrzeugen aufgemacht hatten, um diese Veranstaltung zu besuchen. An beiden Tagen war aus weiter Ferne das Blubbern und Tuckern der alten Lanz Traktoren und Co. zu hören. Die Landma-

schinen und Traktorenwerkstätten aus der näheren Umgebung hatten neue Traktoren der Marken Deutz, Ferguson, John Deere, Renault zwischen den Oldtimer-Traktoren ausgestellt. Damit sollte gezeigt werden, wie sich die Traktorentechnik in den vergangenen Jahren entwickelt hat! Mit der Gehringhoff Dreschmaschine des Heimatverein Isselhorst Bauj. 1935 angetrieben von einem Lanz Bulldog Baujahr 1940 wurde gezeigt, wie früher das Korn aus den Ähren droschen wurde, denn so eine Dreschvorführung zieht immer wieder das Interesse der Zuschauer an!

Auch andere Maschinen und Geräte aus der früheren Landwirtschaft wurden auf dieser Veranstaltung des PS-Club gezeigt. Ein Höhepunkt war am Sonntag der Frühschoppen mit der Trachtenkapelle Hans Enger, die eine Stunde lang für gute Stimmung sorgte. Natürlich wurden auch Ausfahrten mit den Traktoren und Unimogs unternommen! Am Sonntag ging die Fahrt durch Isselhorst am Eishaus vorbei, dort bekam jeder Teilnehmer ein Eis und weiter ging es dann über den Hof Sundermann wieder zurück zum Gasthof Mühlenstroth. Einige Zuschauer hatten sich an den Straßen eingefunden um sich die "alten Schätzchen" aus vergange-

Elektro Schröter GmbH

Ihr starker Partner in Sachen Strom, egal welcher Farbe!

- Elektroinstallationen
- Industrieanlagen
- Telefonanlagen / ISDN
- Satellitenanlagen
- Lichttechnik Tel.: 05241 / 687316
- Photovoltaik

Fax: 05241 / 687317

Mobil: 0172 / 5177757

e-mail: Elektro-Schroeter-GmbH@T-Online.de
33649 Bielefeld-Holtkamp, Möhneweg 12a



Lassen Sie doch einfach die Sonne in Ihr Haus!!!



mann oder direkt beim Pferde-Staerken-Club e.V. Postdamm 166, 33334 Gütersloh zu erwerben ist.

Informationen zum Pferde-Staerken-Club e.V. und zum Film gibt es unter Telef. : 6625 oder 688101 oder im Internet unter: www.pferde-staerken-club.de

ner Zeit von dort aus anzusehen. Der Pferde-Stärken-Club e.V. hatte die Veranstaltung unter das Motto gestellt: "Beständiger Fleiß, beständige Treue, Verbunden den Ahnen, den Blick auf das Neue, Besonnen das Alte mit Neuem gepaart, zu allen Zeiten Westfalenart"! (Dieses hatte die Fa. Lanz schon in früheren Jahren auf einer Schlepperwerbung gebracht!) Wie man später hören konnte, war das Traktoren und Unimogtreffen für alle Teilnehmer und Gäste eine gelungene Veranstaltung!



Wer nicht da war, hatte einiges verpasst!! Allerdings gibt es einen Film mit Ton über diese Veranstaltung, der im Schuhhaus Kar-

Fordern Sie jetzt unseren neuen Herbst-Winterkatalog an!

Telefon 0 18 05-990 500
oder im Internet
unter www.maas-natur.de

Maas Naturwaren GmbH | Werner-von-Siemens-Straße 2
(Ecke Osnabrücker Landstraße) | 33334 Gütersloh-Isselhorst
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.30 bis 13.00 Uhr
und 15.00 bis 18.00 Uhr | Samstag 9.30 bis 13.00 Uhr

50 Jahre Autobaus Bresch



Die Geschwister Bresch: v.l. Roland, Karin und Jürgen

Mitte August dieses Jahres konnte die Firma RENAULT-Bresch an der Steinhagener Straße, ihr 50-jähriges Firmenjubiläum feiern.

Gegründet wurde die Firma von Kfz-Meister Gotthold Bresch im Jahre 1953.

Die erste Werkstatt befand sich in dem schmalen Gebäude neben der Gaststätte Ortmeier, am Kirchplatz.

Firmengründer Gotthold Bresch wurde 1911 in Recklinghausen geboren und war "Automann" durch und durch. Im Jahre 1926 verschlug es die Familie Bresch nach Schlesien, wo er dann eine Lehre zum Kraftfahrzeugmechaniker absolvierte.

Es folgte die Kriegszeit, wo Gotthold Bresch vornehmlich als Techniker in einer Kfz-Instandsetzungseinheit eingesetzt war.

Man schrieb das Jahr 1946: Den Wirren des Krieges folgte nun die Vertreibung aus Schlesien. Die Familie verschlug es nach Isselhorst und ihre erste Unterkunft fanden sie im Hause Schürmann, neben der heutigen Volksbank, einige Zeit später fand man bei Elmendorf ein Zuhause.

Gotthold Bresch startete gleich nach der Ankunft hier in Isselhorst als Kfz-Mechaniker bei FORD-Bentlage in Gütersloh. Nach Ablegung der Meisterprüfung war er dort ab 1950 als Kraftfahrzeugmeister beschäftigt.

Schöner Wohnen?

Gardinen Tapeten
Bodenbeläge

Ihre Vorteile bei uns:

- Große Auswahl
- Individuelle Beratung
- Freundlicher Service
- Parkplätze vor dem Haus
- Günstige Preise

Wir freuen uns
auf Sie!

Innenausstattung
Mersmann

Inh. A. Lachmann

Gütersloh-Isselhorst

Isselhorster Straße 412

Telefon (0 52 41) 6 78 00

Fax (0 52 41) 6 70 94

Montag-Freitag

10-13 + 15-18 Uhr

Samstag 9-13 Uhr

Mit zunehmendem Wohlstand, der in den 50er Jahren einsetzte, entwickelte sich bei vielen Menschen auch der Wunsch nach (Auto)-Mobilität. Ein langer Traum wurde mehr und mehr Realität. Gotthold Bresch entschloss sich, im Zuge dieser abzeichnenden Entwicklung sich in Isselhorst selbstständig zu machen. In den ersten Jahren wurde alles repariert was kam, von Goggo bis zum LANZ-Bulldog.

Im Jahre 1964 entschied man sich, die Vertretung einer Automarke zu übernehmen und so vom "reinen Reparaturbetrieb" sich zum Autohaus zu wandeln. Die Werkstatträume bei Ortmeier setzten diesem Wunsch aber schon bald Grenzen, es platzte dort nämlich alles aus den Nähten. Folgerichtig entstand einige Jahre später, im Jahre 1968, an der Steinhagener Straße ein neues Betriebsgebäude mit der Chance für eine großzügige Entwicklung.

Im März 1982 verstarb Firmengründer Gotthold Bresch. Die Kinder, Roland, Karin und Jürgen übernahmen den Betrieb und führten den eingeschlagenen Weg konsequent fort. Diese "Familienkonstellation" besteht auch heute noch, wobei die Aufgaben klar verteilt sind. Roland Bresch ist für den Verkauf zuständig, Schwester Karin für alles kaufmännische im Unternehmen und Jürgen zeichnet für den Werkstattbereich verantwortlich.

Im Jahre 1999 wurde eine neue Verkaufshalle gebaut, die im September eingeweiht wurde. Neu- und Gebrauchtwagen konnten fortan den Kunden angemessen präsentiert werden.

Neu- und Gebrauchtwagenverkauf, Werkstatt und Ersatzteilversorgung sind Bereiche, die die Firma Bresch heute abdeckt.



RENAULT Traffic

Ein starkes Team.



*Nach 1999/1000EG für Traffic Combi



**Nähere Informationen hierzu erhalten Sie bei uns im Autohaus
Abb. zeigt Traffic Kastenwagen und Traffic Combi jeweils mit Sonderausstattung

Erleben Sie den Renault Traffic Kastenwagen und den Renault Traffic Combi von ihrer stärksten Seite:

- Mit kraftvollem und durchzugsstarkem 2.5 dCi 16V Common-Rail-Dieselmotor mit 99 kW (135 PS) und einem maximalen Drehmoment von 310 Nm
- Hohe Fahrdynamik bei einem Verbrauch von nur 8,6 l/100 km*
- Mit Wartungsintervallen von 30.000 km oder zwei Jahren
- 12 Jahre Gewährleistung gegen Durchrostung
- Lebenslange Mobilitätsgarantie**

BRESCH

Steinhagener Straße 63 · 33334 Gütersloh
Telefon 0 52 41 / 63 17 · Fax 0 52 41 / 6 83 23

50 Jahre Autohaus BRESCH

Wir danken für Ihr Vertrauen!

Moderne technische Hilfsmittel stehen dafür zur Verfügung, denn die Technik der Autos der Neuzeit mit ihrer vielen Elektronik sind mit denen von einst nicht mehr vergleichbar.

Der Kundenkreis erstreckt sich über ganz Gütersloh, Teile des Altkreises Halle, aber auch Ummeln, Brackwede und Bielefeld.

Werbegemeinschaft Isselhorst

Schulverein Isselhorst Freunde und Gönner unserer Schule e.V.

Jetzt, kurz bevor das neue Schuljahr beginnt, gibt's auch vom Schulverein der Grundschule mal wieder etwas zu hören.

Schulverein natürlich nicht fehlen. Mit Kaffee und Kuchen, Getränken, Eis und Isselhorster Hot-Dogs wurden die Gäste verwöhnt.

Außerdem konnte der Schulverein einen Küchenhersteller auffindig machen, der der Schule eine komplette Küche zur Verfügung gestellt hat. Diese wurde im Juli mit einer Muffinsback-Aktion des Vorstandes an die Schule übergeben.



Im zweiten Schulhalbjahr hatte der Schulverein einiges zu tun. Als erstes wurde ein Trödelmarkt auf dem Schulhof organisiert. Anfang Mai bei erst durchwachsendem Wetter, später strahlendem Sonnenschein, kamen ca. 60 Trödler, nicht nur aus Isselhorst, auch aus Verl und Delbrück, um ihre Waren anzubieten. Es herrschte reges Treiben auf dem Schulhof. Der Schulverein kümmerte sich um Bratwurst, Eis und Getränke.

Aus dem Erlös dieser beiden Veranstaltungen wurden für die Schule bzw. die Kinder neue Spielmaterialien für die Pause gekauft.

Auch hierzu wurden einige finanzielle Mittel verwendet, um noch Küchenkleingeräte und Zubehör anzuschaffen.

Kurze Zeit später wurde in der Schule das traditionelle Schulfest veranstaltet. Auch hier durfte der



Die
Herbstware
ist da!!!

Zur Einschulung freuen wir uns auf viele neue Kinder mit ihren Eltern in unserer Schule, die uns sicherlich auch wieder tatkräftig unterstützen werden.

*Es grüßt der Vorstand
des Schulvereins*

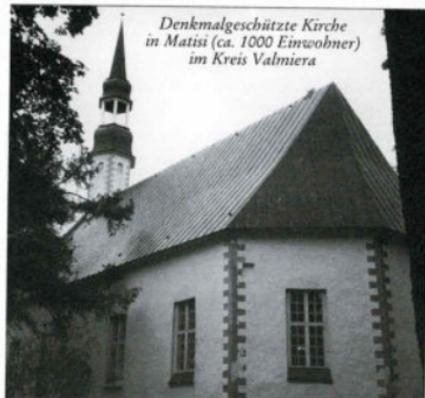
Valmiera/Lettland Partner des Kreises Gütersloh

Wieder ist ein großer Hilfstransport für den Kreis Valmiera in Lettland geplant. Freiwillige Helfer des Freundeskreises Matisi der Kirchengemeinden Rheda und Wiedenbrück werden die Spenden, sei es Kleidung, Schuhe, Textilien, Haushaltsartikel, Kinderkleidung, Kinderschuhe und Spielzeug Ende September in Bananenkartons verpacken. Den Transport übernimmt dann der Kreis Gütersloh (s. auch den "Isselhorster" Nr. 59 und 60.)

Besonders aufmerksam wird auf das alte/neue Altenheim in Valmiera gemacht. Es handelt sich um zwei Häuser, die jahrelang als Bauruine dem Verfall preisgegeben waren. Hier lebten bis vor kurzem bis zu 70 alte und pflegebedürftige Menschen unter unwürdigen Verhältnissen. Die hygienischen und sanitären Einrichtungen waren (und sind es auch noch) katastrophal. Hilfe, sei es mit Sachgütern oder auch finanzieller Art, aus dem Kreis Gütersloh ist daher sehr erwünscht, da die Letten dabei sind, dieses Altenheim umfassend zu sanieren (die Komplettsanierung wird auf

ca. 750.000 Euro geschätzt). Die Sanierung/Renovierung ist dringend nötig, denn in der Vergangenheit lebten bis zu 9 Menschen in einem einzigen Raum.

Ebenso wird in der kleinen Gemeinde Matisi ein altes Objekt wieder in Angriff genommen. Es handelt sich um einen mehrstöckigen Rohbau, der seinerzeit noch unter russischer Verwaltung geplant und angefangen, aber nicht vollendet wurde. Hier entsteht u.a. ein Wohnheim, in dem ältere Menschen, die auf dem Lande allein in abgelegenen Gegenden wohnen, im Winter untergebracht werden können, da die Versorgung dieser Senioren in der kalten Winterzeit nicht gewährleistet ist, bedingt durch den Zustand der Straßen und Wege, die zu ihren Häusern und Gehöften führen. Hierfür wird alles gewünscht, was für die Einrichtung einer Wohnung not-



Denkmalgeschützte Kirche in Matisi (ca. 1000 Einwohner) im Kreis Valmiera

wendig ist: Gardinen, Lampen, Haushaltsartikel und insbesondere warme Decken. Der Transport geht wieder an die dortige Landwirtschaftskammer, die auch die Verteilung übernimmt.

Wenn Sie sich wieder an dieser Spendenaktion beteiligen wollen, können die Sachen bei mir, **Wolframweg 3, in Isselhorst** bis zum 20.09.2003 abgegeben werden.

Renate Groß
Telefon: 0 52 41 / 66 76

Christian
Westerhelweg
HEIZUNG SANITÄR

Telefon: 0 52 41 / 6 71 87 · Fax: 0 52 41 / 6 86 03
www.westerhelweg-installation.de
Hambrinker Heide 22a · 33649 Bielefeld-Ummeln

- Moderne Öl, Gas- und Feststoffheizungen aller Art
- Öl- und Gasbrennerkundendienst, Wartung und Instandsetzung
- Altbaumodernisierung und Neubauinstallationen von Badezimmern und Heizungsanlagen
- Solaranlagen, Wärmepumpen und Brennwertheizungen
- Dachrinnen und Blecharbeiten aller Art

Finanz-Tipp der Sparkasse Gütersloh Kapitalmärkte bieten interessante Einstiegschancen

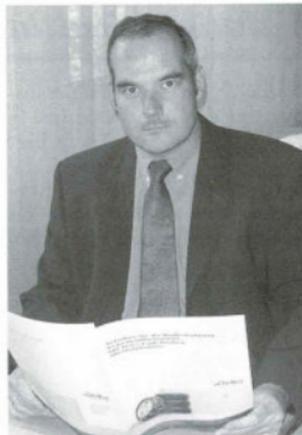
An den Finanzmärkten waren im ersten Halbjahr 2003, wie bereits in den vorangegangenen zwei Jahren, heftige Turbulenzen zu beobachten. Auslöser waren erneut die anhaltende Konjunkturschwäche in weiten Teilen der Welt, vor allem in Europa, sowie der Irak-Krieg. Die Angst vor dem Einsatz von Massenvernichtungswaffen sowie vor weiteren Terroranschlägen hinterließen deutliche Bremspuren an den Finanzmärkten. Markus Sabados, Kundenberater im Sparkassen-Vermögensmanagement, analysiert die aktuelle Lage auf den Kapitalmärkten.

Im April diesen Jahres erreichte der Deutsche Aktienindex (DAX) mit rund 2.180 Punkten den niedrigsten Stand seit über 7 Jahren. Zwar konnten sich die Aktienmärkte in den vergangenen Wochen deutlich erholen, doch die weitere Entwicklung ist von Unsicherheiten geprägt.

Die Renditen für festverzinsliche Wertpapiere haben sich in den letzten Monaten zurückgebildet und erreichten den niedrigsten

Stand seit dem Ende des 2. Weltkrieges. Die Europäische Zentralbank senkte, mit dem Ziel der Konjunktur neue Impulse zu geben, den Leitzins auf nunmehr 2,00 %. Vor dem Hintergrund der sehr zurückhaltenden Prognosen für das Wirtschaftswachstum sollte das Zinsniveau weiterhin niedrig bleiben, weitere Zinssenkungen sind nicht auszuschließen.

Es verwundert daher nicht, dass viele Investoren sich mit einer Anlageentscheidung schwer tun. Ein neues Sicherheitsdenken und die Angst, Teile des Vermögens zu verlieren, beherrschen das Geschehen. In der Hoffnung auf bessere Zeiten parken viele Anleger ihr Kapital auf Tagesgeldkonten oder in Geldmarktfonds. Diese Entscheidung ist durchaus verständlich. Doch gerade in Zeiten permanent fallender Zinsen werden die Nachteile dieser täglich verfügbaren und variabel verzinsten Anlagen deutlich. Dabei bietet gerade die aktuelle Situation an den Kapitalmärkten interessante Einstiegschancen. Die Aktienkurse konnten sich in den letzten Wochen zwar erholen, liegen aber immer noch deutlich unter den Höchstkur-



Markus Sabados, Anlageexperte der Sparkasse Gütersloh, sieht in der augenblicklichen Situation an den Kapitalmärkten Chancen für eine gesicherte Geldanlage.



Jürgen Schreiber Gartengestaltung

- Neuanpflanzungen
- Raseneinsaat
- Gehölz- und Obstbaumschnitt
- Heckenschnitt
- Grabgestaltung
- Bäume fällen inklusive Abfuhr
- Anlagenpflege
- Zaunbau
- Pflasterarbeiten

Postdamm 258
33334 Gütersloh
Fon 0 52 41 / 6 79 17



MALERMEISTER UDO PLABMANN

Fax 0 52 41 / 96 12 90

Tel. 0 52 41 / 69 57

Funk 01 71 / 32 95 643

Zinnweg 11 · 33334 Gütersloh – Isselhorst

www.malermeister-plassmann.de



www.sparkasse-guetersloh.de

**WER SICH MIT RISIKOSTREUUNG
AUSKENNT, KOMMT ZU UNS.
DIE VERMÖGENSBERATER DER SPARKASSE.**



Sie möchten Ihre Träume verwirklichen? Dann sollten Sie alle finanziellen Chancen nutzen. Unser individuelles Sparkassen Finanzkonzept hilft Ihnen dabei. Mit maßgeschneiderten Lösungen für Ihre gezielte Vermögensbildung und Absicherung, die Sie auch in Zukunft ruhig schlafen lassen. Mehr dazu in Ihrer Geschäftsstelle. Oder unter www.sparkasse-guetersloh.de. Wenn's um Geld geht – Sparkasse 

sen des Jahres 2000. Für chanceorientierte Anleger bietet sich hier die Möglichkeit, die Einstiegskurse zu verbilligen. Doch Vorsicht ist geboten. Das Marktgeschehen, gerade bei Einzelwerten, ist immer noch von deutlichen Schwankungen geprägt. Zur Re-

duzierung des Einzeltitelrisikos empfehlen wir die Investition in strukturierter Form, z. B. mit Hilfe von Investmentfonds oder einer Fondsvermögensverwaltung. Anleger, die noch aus Zeiten des Börsenbooms Depots mit einer unübersichtlichen Anzahl von

Einzelwerten besitzen sollten die Aktienpositionen einer kritischen Überprüfung unterziehen und konsequent alle Werte verkaufen, die keine oder nur noch geringe Aussicht auf Erholung haben. Das freiwerdende Kapital sollte, wie oben beschrieben, strukturiert angelegt werden, um vom nächsten Aufschwung in vollem Umfang zu profitieren.

Der „Super-Diesel für den neuen Punto.“*



**Auto
Bild**

*Ausgabe
Nr. 21
vom
23.05.2003

Multijet

- Neuer Multijet-Diesel 1.3 JTD 16V mit 51 kW (70 PS)
- Modernste Common Rail Dieseltechnologie der zweiten Generation
- Verbrauch: 4,5 l im Drittmix
- Steuerbefreit

Der neue Fiat Punto. So gut, wie er aussieht.

So gut, sein Preis
ab **12.490.-**

Ein Angebot von Ihrem Fiat Partner.



**AUTOHAUS
BRINKER**

Brockhagener Straße 284 · 33649 Bielefeld
Telefon 0 52 41/96 75-0

Sicherheitsorientierte Anleger sollten sich vor Augen führen, dass ständige Verfügbarkeit der Anlagen zu Lasten der Rendite geht und daher ihre Vermögensstruktur überprüfen und nicht benötigte Liquidität sinnvoll investieren. Speziell für diese Anlegergruppe bieten sich die neuen Total Return Fonds der Deka an. So nutzt beispielsweise der "Deka-EuroRenten Absolute Return" den Renditevorsprung langlaufender Bundeswertpapiere. Gleichzeitig sichert er aber das Depot vor Kursverlusten, die im Falle von steigenden Zinsen drohen. Ziel ist es, eine deutlich höhere Rendite als bei Termin- und Tagesgeldkonten zu erzielen. Selbst bei ungünstiger Entwicklung soll auf Jahresicht das eingezahlte Kapital erhalten bleiben.

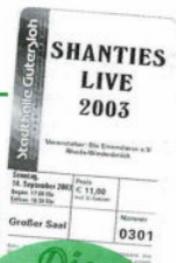
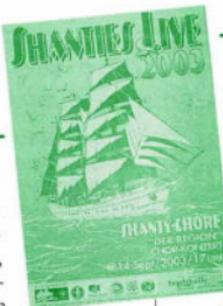
Checkpoint Terraristik



Wolfgang Reiprich
Münsterlandstr. 79
33334 Gütersloh
Tel.: 05241-4032 184
Mobil: 0160 8384453
Fax: 05241-4032 185

Home:
www.cp-terra.de
Mail:
info@cp-terra.de

An alle Freunde der maritimen Musik



Am Sonntag den 14. September 2003, findet in der Stadthalle zu Gütersloh, zum 4. mal, die Veranstaltung "SHANTIES LIVE" statt.

In diesem Jahr nehmen wieder 6 Shanty-Chöre an dieser schon zur Tradition gewordenen Veranstaltung teil.

Es sind dies, in der Reihenfolge ihres Auftritts :

- SC Nordwind Gütersloh
- SC Hiev rund Warendorf
- SC Blaue Jungs Clarholz
- SC Gütersloh
- SC Die Luttermöwen Isselhorst
- SC Die Emsmöwen Rheda- Wiedenbrück

Bei diesem Gemeinschaftskonzert werden Ihnen 3 Stunden, buntes musikalisches Programm geboten.

Singen, summen, schunkeln oder träumen Sie mit !

Die Veranstaltung beginnt um 17.00 Uhr. Einlass in die Stadthalle, ab 16.00 Uhr.

Eintrittskarten können ab sofort bei:

Lotto- Toto Hillenkötter
Reisebüro Rehm
und bei Lothar Kache, Tel. 6472
zu einem Preis von 11.00 EURO erworben werden.



Die Luttermöwen würden sich natürlich über Ihren Besuch, in der Stadthalle Gütersloh, sehr freuen.

Lothar Kache

TISCHLEREI CARSTEN LÜTGERT



Wir bieten an:

- **SCHLAFZIMMER**
- **BAD**
- **WOHNÄRÄUME**
- **KÜCHEN**

CARSTEN LÜTGERT

Osnabrücker Landstr. 254
33335 Gütersloh
TEL 0 52 41 99 77 51
FAX 0 52 41 99 77 52

Fröhliche Weinzeit

Frucht- und Traubenweine aus eigener Herstellung

Tips für den angehenden Hobbywinzer



Obst und Traubenweine selber herstellen, ein sinnvolles und naturnahes Hobby für jeden Gartenfreund. Eine Einführung in die Hausweinbereitung erhalten interessierte angehende Hobbywinzer in der Spexarder Drogerie, Verler Straße 293.

Dort erhält man auch wichtiges Grund-Zubehör wie Glas oder Kunststoffgärballons sowie Oechslewaagen, Gärkappen, Gäraufsätze, Weinhefe, aber auch sämtliches Zubehör.

Hier nun einige Ratschläge für die richtige Weinherstellung.

Die möglichst reifen geernteten Früchte werden gesammelt. Gesundes Obst und Sauberkeit bei der Weinherstellung ist eine der Voraussetzungen für einen guten Wein. Damit der Saft gut aus der Frucht treten kann, muß in vielen Fällen eine Maische hergestellt werden. Die meisten Beeren enthalten Stoffe, die beim Abpressen der Frucht sofort gelieren. Hier muß der Maische ein Antigeliermittel zugefügt werden, damit im Pressvorgang genügend Saft und Farbe aus der Frucht herauskommt. Die Pektine werden so auf natürliche Weise vor dem Pressen abgebaut. Dies geschieht über Nacht in ca. 10 Stunden. Am näch-



sten Tag kann dann mühelos abgepresst werden. Durch das kalte Abpressen bleiben alle Vitamine erhalten und der Saft wird nicht durch Wärmeeinwirkung verändert. Die Hefegärkultur muß vor dem Zugeben in den Ballon kräftig geschüttelt werden, um die Hefezellen gut zu verteilen.

Arbeitet man nach den Rezepten aus dem Kitzinger Weinbuch, braucht keine Oechsle oder Säure bestimmt werden. Vor der Traubenweinherstellung ist dies sehr wichtig, um die passende Harmonie durch die Weinsäure und die Höhe des Alkohols festzulegen. Hat man dies nun alles berücksichtigt, gießt der Winzer den Saft, die Gärhefe, dazu noch die aufgelösten Hefenährsalztabletten in den Ballon und verschließt diesen

mit einem Gäraufsatz und dem dazugehörigen Gärröhrchen. Die günstigste Gärtemperatur beträgt ca. 21 Grad. Nach täglichem Schwenken des Ballons geht der neue Wein nun nach einigen Wochen seinem Endstadium entgegen.

Unter normalen Umständen ist die Gärung nach zwei bis vier Monaten beendet.

Die Trubstoffe setzen sich deutlich sichtbar am Boden ab. Durch das Abziehen von der Hefe und kühl stellen, kann der neue Wein vollständig geklärt werden.



Spexarder Drogerie

Verler Straße 293
33334 Gütersloh

Tel: 0 52 41 / 4 81 84
Fax: 0 52 44 / 90 14 75
E-mail:

info@spexarder-drogerie.de

www.spexarder-drogerie.de

Noch ist Sommer !!!

Frische, fruchtige Weine
für die letzten lauen Abende
**Weißburgunder
und Grauburgunder
CLASSIC trocken**

Ulis Weindepot

U. Schlüppmann
Laurentiusweg 5

33803 Steinhagen

Fon 05204/6985 Fax 05204/929273

Das Abziehen von der Hefe geschieht mit einem Weinheber (Schlauch). Es muß so abgezogen werden, dass die Trubstoffe am Ballonboden liegen bleiben. Ansonsten müßte der Wein noch einmal gefiltert werden. Gegen Weinkrankheiten kann der Wein noch geschwefelt werden, nämlich 1 Gramm auf 10 Liter frischen Wein.

Nach einer letzten Oechslemessung, um den Restzucker festzustellen, kann der Wein nun kühl gelagert werden. Wieder wird der Ballon anschließend oben geschlossen. Nun geht der frische

Wein durch Lagerung seiner Endreife entgegen.

Nach einiger Zeit wird die Weinprobe durchgeführt!

Nun kann man entscheiden, ob der neue Wein unharmonisch, zu süß oder evtl. zu sauer ist.

Nach möglichen geschmacklichen Veränderungen kann er nun auf Flaschen gefüllt und verkorkt werden.

Der Hobbywinzer kann auch von vornherein auf einen bestimmten Geschmack und Alkoholmenge hinarbeiten. Anleitung hierzu findet man im Kitzinger Weinbuch, aber auch in der Spexarder Dro-

LVM 
Versicherungen

**Aufgeweckte
starten jetzt!**



**Ihre Privat-Rente.
Je eher, desto mehr!**

Wir beraten Sie gern:

**LVM-Versicherungsbüro
Fehlow - Thenhausen**

GT-Hollen
Telefon:
0 52 41 / 66 51

GT-Kahlerstr. 53
Telefon:
0 52 41 / 3 49 88

Der kleine Weinkeller

Sie finden bei uns
**gut sortierte
deutsche Weine**

mit kleinem Probiertisch

KÖSTER-WOLF
WEINGUT

Auf Anfrage bieten wir
Weinproben für Gruppen
ab 8 Personen

Vereinigte Weingüter
Krebs-Gröde

Fachliche Beratung

weingut
Bauer
WALDHILBERSHEIMER HOF



Im Internet unter
www.feldmann-getraenke.de

www.gt-isselhorst.de
(Veranstaltungskalender)

setzen wir Sie über
WEINPROBEN
in unserem Haus in Kenntnis!

Feldmann-Getränke
Postdamm 289
33334 Gütersloh-Isselhorst
0 52 41 / 6 78 93
www.feldmann-getraenke.de

gerie, wo Dieter und Maria Hanschmidt seit ca. dreißig Jahren mit diesem Hobby in der Kundenberatung und Lieferung von Zubehör tätig sind.

wein@spexarderdrogerie.de

Horst Martenvormfelde

Metallbau

Bauschlosserei · Balkon- und Treppengitter · Reparaturen · Elektro-Antriebe · Türen und Tore

Krullsweg 74 · 33334 Gütersloh-Isselhorst · Telefon 0 52 41 / 64 57

Siegfried Körner berichtet aus vergangenen Isselhorster Zeiten Erzählung über Erlebnisse in Verbindung mit der Gaststätte „Zur Linde“

Bei der Gaststätte "Zur Linde" handelt es sich um die älteste Gaststätte von Isselhorst. Dieser Familienbetrieb liegt seit etwa 1850 in den Händen der Familie Ortmeier. Das Restaurantgebäude ist ursprünglich nach echtem westfälischen Baustil errichtet und mit einer großen Deele im Eingangsbereich und weiteren Nebenräumen für die Gäste versehen worden. Sein Aussehen und sein Charakter sind weitgehend bis in die heutige Zeit erhalten geblieben.

Innerhalb der Deele befanden sich damals sowohl die Theke für die Bedienung der Gäste als auch der Verkaufsstand für Lebensmittel und Hausratsgegenstände sowie

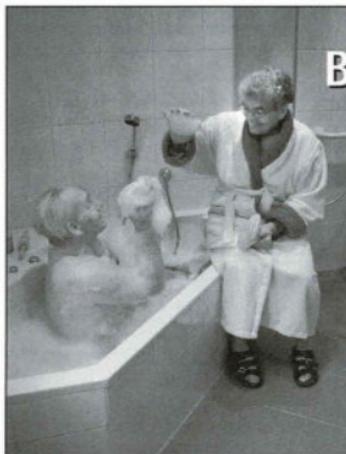


geeignete Sitzplätze für die Kunden, denen damit zugleich das Einnehmen von Getränken geboten wurde. Vor dem Eingang zum

Restaurant stehen alte traditionelle Lindenbäume, die den Namen der Gaststätte mit geprägt haben.

Die Gaststätte liegt im Herzen des Ortskerns von Isselhorst. In unmittelbarer Nähe befindet sich das Wahrzeichen des Kirchspiels, die evangelische Kirche. Waren es früher noch Pferdekutschen, die viele Besucher aus den Gemeinden des Kirchspiels zum Gottesdienst brachten, sind es heute Autos, die auf dem in den letzten Jahren errichteten Kirchplatz gut parken können. Nach Beendigung des Gottesdienstes verweilen einige Kirchgänger zu einem Treff und Umtrunk in der Gaststätte "Zur Linde".

Nachbarschaftlich befanden sich gegenüber der Gaststätte früher die ehemalige Drechslerei Schrö-



Bäder für jede Lebensphase

HS
Henrich Schröder

Henrich Schröder GmbH

Heizung & Sanitär

Haller Str. 236, 33334 Gütersloh

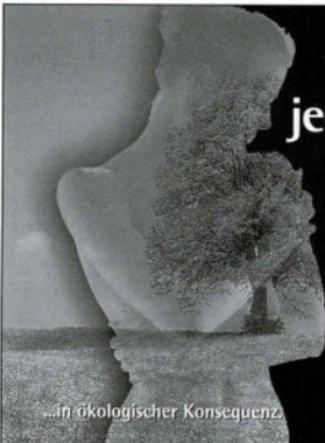
Fon 0 52 41 / 96 04-0

Internet: www.henrich-schroeder.de

der sowie die Turnhalle, die als Festhalle umgebaut wurde, und die frühere Schule der Gemeinde Isselhorst. Schulkinder gingen während der Pausen und nach den Schulstunden gern zur Gaststätte Ortmeier, um sich an Apfelsinchen und ähnlichen Getränken bei der freundlichen Bedienung der Inhaber zu laben. Das aus eigener Bäckerei hergestellte Brot war bekannt durch seinen guten Geschmack und wurde von vielen Isselhorstern gekauft. Schulkinder haben oft nach vorheriger Bestellung des Morgens vor Schulbeginn ihre leeren Einkaufstaschen an die Klinke der Deeltür gehängt, um nach Schulschluss die mit Brot gefüllte Tasche zu ihren Eltern zurückzubringen.

Außerdem befinden sich in unmittelbarer Nähe der Gaststätte die weit über die Grenzen von Isselhorst bekannte Schnapsbrennerei Elmendorf und das Kaufhaus Dreesbeindieke sowie die Bäckerei Lütkeemeier (heute Glasenapp). Nicht weit ist der Weg zu dem Meierhof Mumperow. Direkt neben dem Grundstück Ortmeier befindet sich die Villa des damaligen Miteigentümers der Eisengießerei Schürmann, Ernst Schürmann.

Zu dem Restaurant mit seinen Inneneinrichtungen gehört seit eh und je eine große Gartenfläche, die parkähnlich angelegt ist. Neben den ohnehin für Veranstaltungen gut geeigneten Innenräumen des Hauses (insbesondere die Deele für Tanz) werden die Gartenflächen bei sommerlichem Wetter besonders gern von den Ortsvereinen und verschiedenen Gesellschaften aus den benachbarten Städten und Gemeinden für feierliche Veranstaltungen und Feste genutzt. Ganz besonders eignen sich diese Flächen seit Jahrzehnten für die traditionellen Dorfkirmessen, die im wesentlichen im Bereich und im Gelände



Wärme für jeden Anspruch

HS
Heinrich Schröder

Heinrich Schröder GmbH
Heizung & Sanitär
Haller Str. 236, 33334 Gütersloh
Fon 0 52 41 / 96 04-0
Internet: www.heinrich-schroeder.de

...in ökologischer Konsequenz.

der Gaststätte Ortmeier mit Karussells und Verkaufsbuden ihren Mittelpunkt finden.

Die Molkereiprodukte wie Milch, Butter, Quark und Käse wurden fast ausschließlich von der Molkerei Isselhorst bezogen. Meist wurden sie von dem Hausdiener der Gaststätte, Heinrich Maul, direkt bei dringendem Bedarf von

der Molkerei geholt, um immer Frischware anbieten zu können. Hin und wieder sind sie von der Molkerei Isselhorst bis zur Aufgabe des Molkereibetriebes angeliefert worden.

Eines Tages bat mich Fritz Welpmann, Bruder des Molkereibesitzers Paul Welpmann, ihn zu seinen Ländereien nach Holtkamp

Der Maler macht's

**MALERMEISTER
M. LANDWEHR**



Texelweg 8, 33334 Gütersloh-Isselhorst

Tel.: 0 52 41 - 6 86 88 · Mobil 01 72 - 270 17 14

zu fahren (ich hatte kurz vorher meine Führerscheinprüfung abgelegt), da er einiges mit dem Pächter zu besprechen hatte. Gleichzeitig hatten wir die Warenbestellung der Gaststätte Ortmeier mit erledigt. Bevor wir den Hof des Pächters erreichen konnten, mußten wir in Holtkamp die befestigte Straße verlassen und auf einem Feldweg weiterfahren. Dieser Weg war morastig, naß, schlammig und wies starke, tiefe von Pferdengespannen verursachte Spuren auf. Plötzlich kam ich mit den Vorderrädern in den nebenliegenden Graben, und der Wagen kippte zur Seite. Wir hatten das Auto nach gewisser Zeit über die sich oben befindliche Fahrertür wie beim Ausstieg aus einem U-Boot - verlassen können und uns Gedanken gemacht, wie wir den Wagen wieder aus dem Graben bekommen können. Den Humor hatten wir aber nicht verloren. Wir sahen, daß Franz Heckwerth un-

weit am Pflügen war. Wir baten ihn, unseren Wagen mit Pferden aus dem Graben zu ziehen. Doch dieses Unternehmen mußten wir, nachdem die Pferde vorgespannt waren, abbrechen, da die Gefahr bestand, daß die Ölwanne, die auf dem Grabenrand auflag, beschädigt würde.

In der Nähe unseres Unglücksortes hatten wir dann eine "Eichenwippe" ausfindig gemacht. Mit Hilfe dieses Gerätes war es uns gelungen, den Wagen, nachdem wir ihn in eine gewisse Höhe "hochgewippt" hatten, mit gemeinsamen Kräften auf den Feldweg zu drücken. Wir sind dann unverrichteter Dinge nach Hause gefahren. Fritz sagte unterwegs zu mir: "Wir kehren noch kurz bei Ortmeier ein und trinken uns auf den Schreck erst einen"! Ich konnte nicht viel vertragen.

Mit drei Schnäpsen und zwei Glas Bier kam ich schon "in Fahrt". Es

war in meinem Leben das erste und einzige Mal, daß ich mich nach dem Genuß von Alkohol hinter das Steuer gesetzt habe. Ich mußte mich sehr zusammenreißen, den Wagen sicher bis zur Molkerei zu bringen. Damals wurde der Alkoholgenuß hinter dem Steuer nicht so eng gesehen, denn es fuhren nur wenige Autos auf der Straße. Am Auto war lediglich die rechte Seitenscheibe zu Bruch gegangen.

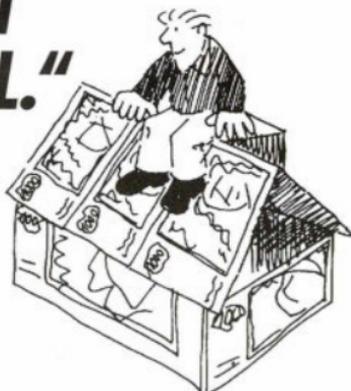
Von meinem Arbeitskollegen Rudi Schreiber, der 1949 aus polnischer Kriegsgefangenschaft zurückgekehrt war - wir fuhren damals meist gemeinsam mit dem Fahrrad zu unserer Arbeitsstätte, dem Rathaus Gütersloh -, bin ich als Mitglied des Gesangsvereins Isselhorst erworben worden. Wir waren damals die beiden jüngsten Sänger im Männerchor. Die Gesangproben unter der Leitung des Dirigenten Heinrich Heißmann

"EIGENE HÄUSER KOSTEN VIEL, DA IST SICHERHEIT DAS HÖCHSTE ZIEL."

Ihre Sicherheit in guten Händen

Absolut unbrennbare und sturmfeste Häuser gibt es noch nicht. Darum ist heute für jeden Hausbesitzer eine Gebäudeversicherung der einzig richtige Weg. Dann sind Ihre aufgebauten Werte gegen viele Risiken, z.B. Brand, Blitzschlag, Explosion, Sturm, Hagel oder Leitungswasser, versichert. Wir helfen Ihnen nach einem Schaden schnell und unbürokratisch.

Die ISSELHORSTER
Versicherung V.a.G. seit 1883
Haller Straße 90, 33334 Gütersloh
Telefon 05241 / 965070



die
ISSELHORSTER
Versicherung V.a.G. seit 1883



In Isselhorst: **Fahrschule**



aller Klassen

HERBERT REIMUS

Haller Straße 20 I

Unterricht und Anmeldung:

Montag und Mittwoch von 19.00 bis 20.30 Uhr

oder telefonisch unter:

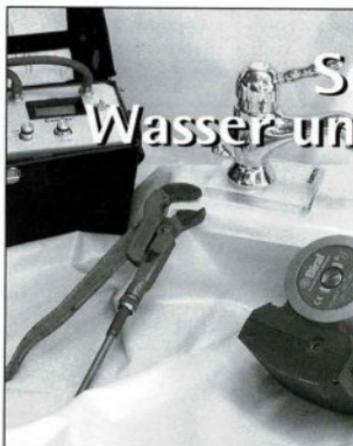
Mobil 01 71 / 9 94 20 15 · Tel./Fax 0 54 23 / 67 09

bereiteten uns viel Spaß. Auch die Ausflüge unter der Vereinsführung von Willi Bentlage (vorder August Bentlage) gemeinsam mit dem gemischten Chor waren immer sehr lustig und interessant. Wir hatten dabei stets viel Freude.

Im Juni 1952 fand ein vom Isselhorster Gesangverein organisiertes Sängerfest in der Gaststätte "Zur Linde" statt. Das Wetter war sommerlich und regenfrei. Es waren neben den Sangeschwestern und -brüdern viele Gäste im Garten des Restaurants Ortmeier erschienen. Neben zahlreichen Tischen mit Bänken war eine Tanzfläche für Tanz im Freien aufgebaut. Zunächst zeigten der gemischte Chor und dann der Männerchor mit einigen eingeübten Liedern ihr Können, was bei den Besuchern großen Beifall fand. Von dem Restaurant Ortmeier waren im Garten eine Würstchen-

bude, ein Bier- und Schnapsstand und ein romantischer Weinbrunnen aufgebaut. Es herrschte stets starker Andrang an den verschiedenen Ständen. Besonders stark war der Andrang am Weinbrunnen. Nach den jeweiligen Tänzen

strömten die Sängerinnen, Sänger und Gäste an die Stände, um ihren Hunger und Durst zu stillen. Ich hatte damals sehr oft mit derselben Dame getanzt, die mir sympathisch erschien. Nach einem gemeinsamen Tanz lud ich sie zu



Service für Wasser und Wärme

HS
Henrich Schröder

Henrich Schröder GmbH

Heizung & Sanitär

Haller Str. 236, 33334 Gütersloh

Fon 0 52 41 / 96 04-0

Internet: www.henrich-schroeder.de



aktuelles Design
solide Qualität

Gerhard Mesken GmbH



Holzfenster/ Haustüren
Raumgestaltung in Holz
Sicherheitstechnik
Reparaturservice

Friedrichsdorfer Str. 54 · 33335 Gütersloh · Tel.: 05241/9769-0
Fax: 05241/9769-26 · e-mail: meskengmbh@aol.com · www.mesken-gt.de
qualifizierter Meisterbetrieb für Fenster und Türen

STOPP!
Kein Durchkommen
für Insekten

mit unserem
umweltfreundlichen
Insektenschutz
für Fenster und Türen
nach Maß



einem Glas Wein am Weinbrunnen ein, an dem ein starker "Betrieb" herrschte. Es dauerte auf Grund des Andranges eine Weile, bis man seine Bestellung aufgeben konnte. Wir hielten beide das Glas in der Hand, als ich plötzlich von der Seite angestoßen wurde und sich der Wein meiner Begleiterin auf das einen Tag vorher aus der Schneiderei geholte neue Taftkleid ergoß. Ich war darüber natürlich sehr traurig.

Es wurde trotzdem lustig und fröhlich weiter gefeiert und getanzt. Ich war mir damals nicht bewußt, daß es sich bei dieser Dame um meine zukünftige Ehefrau handeln würde.

Die Gaststätte "Zur Linde" wurde von Gustav und Frieda Ortmeier geführt. Nach Rückkehr des Sohnes Rolf im Dezember 1949 aus der Kriegsgefangenschaft ist die Führung des Hauses

Ortmeyer in die Hände von Rolf Ortmeier gelegt worden. 1965 plante der neue Inhaber einen größeren Anbau an die Gaststätte, der im Jahre 1966 fertiggestellt war. Seit diesem Zeitpunkt wurde das Restaurant von vielen Vereinen und Gesellschaften aus Nah und Fern für die Durchführung von Veranstaltungen und Tagungen ausgewählt.

Mit der Eingliederung des Kirchspiels Isselhorst (mit Ausnahme der Gemeinde Holtkamp und der Hambrinker Heide) in die Stadt Gütersloh ist die Gaststätte "Zur Linde" für die Gütersloher Vereine, Bürger und Einwohner und die umliegenden Gemeinden und Städte ein gern besuchtes Lokal und Anziehungspunkt für gemütliches Beisammensein geworden. Auch die Gremien des Rates der Stadt führen oft Sitzungen, Besprechungen und Tagungen in die-

sem Restaurant durch. Das gute hier servierte Essen und die besonders bekannt gewordene Schinkenplatte führen viele Bielefelder und Gütersloher zu diesem Lokal.

Der Gütersloher Stenografenverein, der alljährlich traditionell Herbstausflüge veranstaltete, hatte in den sechziger Jahren mehrmals seine Abschlüsse mit Abendessen in die Gaststätte "Zur Linde" gelegt, weil der Wunsch aus den Reihen der Teilnehmer wegen der guten Bewirtung und Beköstigung vom Vorstand nicht überhört werden konnte. Für die musikalische Unterhaltung zum Tanz sorgte dabei unser Vereinsmusiker Heinz Agethemeier.

Zu Gästen der Gaststätte Ortmeier gehören auch zahlreiche in den letzten Jahren in den Ortsteil Isselhorst zugezogene Neubürger, die hier in einem errichteten Neubau oder einer Wohnung eine neue Heimat gefunden haben.

Die Gaststätte wird von Rolf Ortmeier sen. mit seiner Ehefrau Anneliese und seinem Sohn Rolf Ortmeier jun. mit seiner Ehefrau Gerda erfolgreich betrieben.

WIEDEMANN & PARTNER

TREPPEN FÜR AUFSTEIGER

Ob Neu- oder Umbau,
Vollholz- oder Stahl/Holz-
Konstruktionen:

Wir lösen jedes Treppenproblem!

Körnerstr. 5 · Steinhagen-Brockhagen
Telefon (0 52 04) 8 98 40
Fax (0 52 04) 8 98 43



Der Isselborster Kulturkreis lebt!

Der Isselborster Kulturkreis, von unserem Rektor Fr. Struckmeyer gegründet, von Prof. Dr. E. Bacher lange Jahre weitergeführt und dann von unserem Rektor G. Husemann übernommen, bot im Dezember 2002 die letzte Veranstaltung. Herr Husemann hat aus gesundheitlichen Gründen die Leitung abgegeben und die letzten 3 Vorträge Januar - Februar - März 2003 konnten wegen des Umbaus unseres Gemeindehauses nicht stattfinden.

Wie sollte es weitergeben? Aus der Lehrerschaft unserer Grundschule war keine Übernahme zu erwarten. Nach Rücksprache mit der Stadt Gütersloh gab es einen positiven Bescheid, der Etat wird zwar gekürzt, bleibt aber für Isselhorst erhalten. Gute Kontakte zur Gütersloher Volkshochschule machten es möglich, daß der Isselhorster Kulturkreis ab Oktober d. J. von dort übernommen und geleitet wird. Es bleibt alles beim

Alten, 6 Abende jeweils am 1. Montag im Monat von Oktober bis März im Gemeindehaus. Es werden alte, bekannte Referenten berücksichtigt, doch das Spektrum wird erweitert. Neben den Reiseberichten werden Vorträge kulturreller Art mit eingeflochten. Wir können uns auf den ersten Abend schon freuen, das Thema: "Goethe und die Frauen", vorgetragen von Frau Marianne Schmid.

Dies alles machte Frau Dr. Birgit Osterwald, Leiterin der VHS Gütersloh, möglich. Sie wird unterstützt von Dr. Elmar Schnücker, der pädagogischer Leiter der VHS ist. Dr. Schnücker ist inzwischen Isselhorster Bürger und wird den Kulturkreis begleiten.

Anfang Juli fanden diese abschließenden Gespräche mit Frau Dr. Osterwald, Herrn Dr. Schnücker, Herrn Helm. Lütkemeyer, Herrn Karl Piepenbrock und mir im Postillon statt.

Wilfried Haneforth

Elektro Bethlehem



Elektroanlagen

Telefonanlagen

Datennetzwerktechnik

Wärmepumpen - Heizungen

Photovoltaikanlagen

Beleuchtungsanlagen

Elektrogeräte

Reparatur-Service

Gütersloh - Isselhorst, Außenheideweg 67

Tel. 05241 / 67596

Angebote der VHS für den Isselhorster Kulturkreis

Goethe und die Frauen

Referent: Marianne Schmid

Termin:

6. Oktober 2003, 20.00 Uhr

Neuseeland

Referent: Jürgen Krüger

Termin:

3. November 2003, 20.00 Uhr

Hawaii und Réunion - Wanderungen auf tropischen Vulkaninseln

Referent: Dr. Wilhelm Döhrmann

Termin:

1. Dezember 2003, 20.00 Uhr

Faszinierende Stationen der Weltkultur

Referent: Werner Twelkemeyer

Termin:

5. Januar 2004, 20.00 Uhr

Costa Rica und Panama - Amerikas grüne Mitte

Referent: Ulrich Falker

Termin:

2. Februar 2004, 20.00 Uhr

„Die Zauberflöte“ - Märchen und Mysterium auf Liebe und Tod

Referent: Thomas Sander

Termin:

1. März 2004, 20.00 Uhr

Neues aus Isselhorst

September

- 06.09. ab 15.00 Schützenverein Niehorst Herbstfest, Schützenhaus
- 12.09. Redaktionsschluß "Der Isselhorster", siehe Seite 47
- 14.09. 14 – 17.00 Kaffee und Kuchen in "Mumperows Mühle"
Die Eselmodelle werden vorgestellt!
- 14.09. Shanties Live, Stadthalle Gütersloh, siehe Seite 15
- 20.– 21.09. 6.00 Heimatverein, 2-Tagesfahrt nach Sachsen-Anhalt, Anmeldung 6603
Abfahrt: Isselhorster Kirchplatz
- 20.09.– 01.10. Bayrische Woche im Hotel Restaurant "Zum Postillon"
- 21.09. 14 + 16.00 Modenschau "Linie 2", siehe Seite 25
- 26./27.09. 27. Sennefest, siehe Seite 37
- 27.09. 10.00 Frühstück für Leib und Seele,
Vortrag und Kinderbetreuung "Zur Linde"
- 28.09. 18.00 Westfälische Kammerphilharmonie Gütersloh, siehe Seite 25

Oktober

- 03.– 26.10. Bayrische Woche im Restaurant "Zur Linde"
- 04.10 17.00 Bund der Vertriebenen, Erntefest, "Zur Linde"
- 06.10 Isselhorster Kulturkreis: "Goethe und die Frauen", siehe Seite 23
- 14.10. 8.00 Heimatverein, Tagesfahrt nach Detmold, Anmeldung 6603
Isselhorster Kirchplatz
- 18.10. 14.00 CVJM-Krabbelgruppe, Rund um's Kind – Flohmarkt, Festhalle
Infos siehe Seite 25
- 18.– 25.10. CVJM Jugendfreizeit
- 25.10. 20.30 FCI+TVI, Happy Halloween, Festhalle
- 25.– 31.10. CVJM Familienfreizeit, Borkum
- 31.10. 19.00 Reformationsgottesdienst, Ev. Kirche

Bitte auch für 2003:
alle Termine der Vereine und Gruppen zur
Veröffentlichung weiterleiten an Rodger Wiethoff,
Telefon: 0 52 41 / 6 83 86, Fax: 0 52 41 / 96 16 82

Herzliche Einladung!

Am Tag des offenen Denkmals, am 14.09.2003, laden wir Sie zu Kaffee und Kuchen in Mumperows Mühle herzlich ein. Zwei Künstler stellen in der Zeit von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Eselmodelle vor.

Wir möchten, verehrte Mitbürger unseres Kirchspiels, daß Sie mitentscheiden, welches Modell letztendlich demnächst am Kirchplatz installiert werden soll. Siehe auch Seite 31

Der Heimatverein Isselhorst

16. Flohmarkt "Rund um's Kind" des CVJM Isselhorst

Die Krabbelgruppe des CVJM Isselhorst veranstaltet ihren nächsten Flohmarkt am Samstag, 18. Oktober 2003, ab 14.00 Uhr (Einlaß für Schwangere ab 13.30 Uhr) in der Isselhorster Festhalle.

Tischreservierungen und Anmeldungen für Großteile (Kinderwagen, Laufstall, Reisebetten,...) werden schriftlich bis zum 20.09.2003 an folgende Adresse erbeten:

CVJM Isselhorst

Flohmarkt "Rund um's Kind"
Postfach 5042, 33278 Gütersloh

Bitte einen frankierten und adressierten Rückumschlag beilegen. Das Los entscheidet.

Streichorchester von W. A. Mozart, Anton Bruckner und Josef Suk. Die Leitung des Ensembles, das sich bei diesem Konzert aus ca. 30 professionellen Musikerinnen und Musikern sowie besonders profilierten Musikstudierenden zusammensetzt, hat Malte Steinsiek. Das Konzert findet mit besonderer Unterstützung des Hauses Bertelsmann und der Miele Stiftung statt.

In den Tagen vor dem Konzert finden wieder für interessierte Bürgerinnen und Bürger öffentliche Proben statt. Genaue Angaben und Probenzeiten entnehmen Sie bitte der Tagespresse, Gruppen nehmen bitte frühzeitig direkt mit dem Orchesterbüro Kontakt auf. Eintrittskarten sind noch im (gebührenfreien) Vorverkauf beim Verkehrsverein (Rathaus Gütersloh) und in der MusiKiste am Dreiecksplatz erhältlich. Familien erhalten ihre Karten zu einem stark ermäßigten Pauschalpreis. Telefonischer Kartenservice: (0 52 41) 300 69-49.

Weitere Informationen und Kartenbestellungen auf der Homepage www.kammerphil.de.

Herbstmodenschau bei Linie 2

Wie jedes Jahr im September, lädt das Team von LINIE 2 zur Modenschau ein.

Am Sonntag, den 21. September, verwandelt sich der Hof hinter dem Geschäft an der Haller Straße in eine Bühne, auf der die Trends der kommenden Saison präsentiert werden.

Um 14 und 16 Uhr sind alle herzlich eingeladen zu einem kleinen Streifzug durch die Welt der Mode. Das Geschäft ist während dieser Zeit geöffnet.

Die Behinderten-Toilette

Das WC ist geschlossen, außer bei Veranstaltungen. Schwerbehinderte können mit dem Euro-Schlüssel jederzeit öffnen. Für dringende Fälle ist ein Schlüssel bei Ortmeier und im Kaufhaus Dreesbeimdieke erhältlich.

Herbstkonzert der Westfälischen

Kammerphilharmonie Gütersloh

Die Westfälische Kammerphilharmonie Gütersloh gibt am Sonntag, dem 28. September, um 18 Uhr ihr nächstes Konzert in der Stadthalle Gütersloh.

Auf dem Programm stehen Kompositionen für

Isselhorster Landfrauen im Riesengebirge

Schöne Aussichten brauchen keine Worte, heißt es im Volksmund. Die erlebnisreiche Landschaft des schlesischen Riesengebirges hat schon so manchen Besucher sprachlos gemacht. Davon konnten sich fast 90 Reisegäste überzeugen, die mit den Isselhorster Landfrauen die sagenumwobene Heimat des Berges Rubezahl besuchten.

Das Riesengebirge ist der höchste Teil der Sudeten, mit dem Wahrzeichen Niederschlesiens, der Schneekoppe die natürlich von den Isselhorstern "erobert" wurde. Aber das war nur ein kleiner Teil dieser interessanten Busreise. Das Kloster Grussau stand ebenso auf dem Programm wie die sehenswerten Friedenskirchen in Schweidnitz und Jauer und der altherwürdige Kurort Bad Salz-



brunn. Die Weberhäuser (12 Apostel) in Schönberg ließen etwas ahnen vom schweren Arbeitsleben der Menschen in diesem Lande. In Agnetendorf besuchten die Gäste "Haus Wiesenstein", das Wohnhaus des großen schlesischen Dichters Gerhart Hauptmann der 1862 im schon erwähnten Bad Salzbrunn geboren wurde. Auf romantischen Wegen ging es danach zum bekannten Zackel-Wasserfall.

Weder Nagel noch Schraube hat die Kirche Wang bei Krummhübel, deren Besuch ein unbedingtes "Muß" für jeden Gast des Riesengebirges ist. Nach alter Zimmermannskunst sind alle Querbalken genutet und gespundet. Dieses sehenswerte, norwegische Stabholzkirchlein ging im 18. Jahrhundert für sage und schreibe 94 Spezies und 105 Skilling, das waren

Wir sind für alle da!

...auch für Ihren PKW,
gleich welchen Fabrikats, denn wir kennen uns aus!

Absolute Fest-Preis-Angebote
für Auspuff, Bremsen, Kupplung, Stoßdämpfer,
Wasserpumpe, Lichtmaschine, Anlasser usw.

Abgasuntersuchungen und TÜV-Abnahmen

...testen Sie uns!

AUTOHAUS
BRINKER

Ihr Fiat-Händler in Bielefeld-Isselhorst
Brockhagener Str. 284
33649 Bielefeld
Servicetelefon (0 52 41) 96 75 12

Dester-Barkey Touristik

Wir gestalten Ihre Urlaubs- und Gruppenreise
individuell * professionell * originell

15.09. – 17.09.03

Weintour ins Sommerloch/Nah

Incl. Programm p.P. EUR 210,-/DZ

28.11. – 30.11.03 3 Tage

Strassburg/Elsaß im Advent

Incl. Programm p.P. EUR 180,-/DZ

01.10. – 05.10.03

Rund um den Bodensee

Incl. Programm p.P. EUR 350,-/DZ



31.12.03 Sylvesterabend

Holiday on Ice/Münster

Incl. Eintritt p.P. EUR 49,-

Ihr Spezialist auch für Gruppen- und Clubreisen!

Rufen Sie uns an. Wir informieren Sie gern auch über neue Termine!

Dester-Barkey Touristik, Bohlenweg 2, 33649 Bielefeld, Tel. 0521/48044

umgerechnet 427 Mark in den Besitz des Preußenkönigs Friedrich Wilhelm IV. über, der es zunächst auf der Berliner Pfaueninsel aufstellen wollte, dann aber weiter nach Schlesien verfrachtete, wo es nun die vielen Besucher beeindruckt. Einen ganzen Tag verbrachten die Isselhorster (-innen) in der schlesischen Metropole Breslau und besuchten u.a. Dominsel, Sandinsel und als Höhepunkt natürlich die wunderschöne Aula "Leopoldina" der Universität. Ein zwangloser Bummel über den Marktplatz mit seinen attraktiven Bürgerhäusern schloß sich an.

Durch das Bobertal führte ein Ausflug zum Kloster Wahlstatt und anschließend über Liegnitz in den Ort Bunzlau mit seinen weltbekannten Keramikwerkstätten. Wenngleich die Herstellung der beliebten blauen Keramiken als Betriebsgeheimnis streng gehütet wird, konnten die Gäste doch das ein oder andere Souvenir erwerben und mitnehmen in die ostwestfälische Heimat.

Ein weiterer Ausflug führte die muntere Reiseschar in den tschechischen Teil des Riesengebirges, nach Spindelmühle, im Tal der jungen Elbe, und in die imposanten Felsschluchten der Adersbacher Felsenstadt.

Standquartier hatten die Isselhorster Reisegäste in Hirschberg (Jelenia Gora) im Mercure Hotel bezogen, einem der besten Häuser des Riesengebirges, ein angenehmes Haus, das wohl kaum Wünsche offen ließ. Die Stadt Hirschberg, auch als Tor zum Riesengebirge bezeichnet, hat einen hübschen Marktplatz mit sehenswerten Laubengängen und die bekannte Gnadenkirche als besonderes Kleinod.

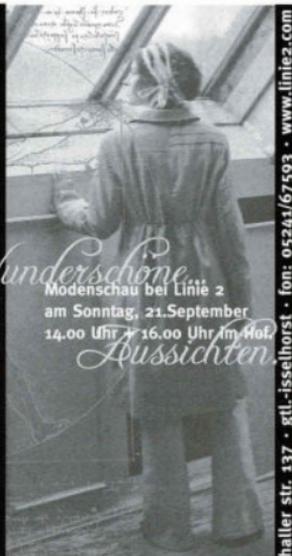
Alles in allem war es eine erlebniswerte Reise in eine wunderschöne Landschaft, aber auch eine Reise in die Geschichte und Historie Niederschlesiens. Die Isselhorster Gäste zeigten sich beeindruckt von diesem Land, von der Heimat des Berggeistes Rübezahls, der ihnen "höchstpersönlich" auch das ein oder andere Mal über den Weg lief, aber das ist eine besondere Geschichte.

Edmund Rubnstroth

heidi · wulf

Linie 2

Wunderschöne...
Modenschau bei Linie 2
am Sonntag, 21. September
14.00 Uhr - 16.00 Uhr im Hof
Aussichten



haller str. 137 · gtl.-Isselhorst · fon: 05241/67593 · www.linie2.com

Neue Häuser am Postdamm (aus der Geschichte der Hofstelle Lütgert)

Vor einigen Jahren wurden in Isselhorst am Postdamm eine ganze Reihe Ein- und Mehrfamilienhäuser errichtet. Längst sind sie bezogen und ihre Bewohner haben sich an ihre neue Umgebung gewöhnt. Das neue Baugebiet stammt vom Hofe Lütgert, der – wie seine Nachbarn – auf eine lange und interessante Geschichte zurückblicken kann. (siehe auch: Lebendiges Isselhorst und Isselhorster Chronik 2000) An dieser Stelle soll es nun aber weniger

um die Hofgeschichte als um die Geschichte des neu bebauten Grundstückes gehen, über das sich über die Jahrhunderte hinweg sogar Dokumente erhalten haben.

Vor der Bebauung war das Grundstück eine tief liegende Wiese, ringsum von Entwässerungsgräben umgeben. Zum Postdamm, der weit höher lag, erhob sich ein steiles Ufer, das die Gemeinde Isselhorst als untere Straßenverwaltung mit Birnbäumen bepflanzt hatte. Alljährlich

im Herbst konnte man einen solchen Baum, bzw. die Ernte des Baumes von der Gemeinde kaufen. In den Nachkriegsjahren standen dann zum festgesetzten Termin die Interessenten mit Handwagen, Körben, Leitern und Obstpflückern bereit, um "ihren" vorher ausgesuchten Birnbaum zu erstein. Nach dem Zuschlag erfolgte gleich die Ernte, wollte man doch keine der Früchte entbehren. Nach dem zweiten Weltkrieg wusste man alle Lebensmittel viel höher zu schätzen als heute. Auch das Fallobst wurde sorgfältig gesammelt und im Haushalt verwendet. Da blieb keine Birne in der Wiese liegen!

Die Gräben um die Wiese waren Teil eines Grabensystems, das miteinander verbunden auch Grundstücke anderer Eigentümer umschloss und einerseits bis zur Brede und darüber hinaus, andererseits bis zur Lutter reichte. An einem Stück der dem Postdamm gegenüber liegenden Seite stieg das Ufer bis zu den Ackerflächen des Hofes Lütgert als sanfte Terrasse an.

Die Wiese war feucht, im Sommer blühten dort Hahnenfuß und Sauerampfer. Jeweils im Frühjahr und im Herbst stand sie regelmäßig unter Wasser und zeigte bei starken Regenfällen eine blanke Oberfläche. Das sah der Hofbesitzer nicht ungern, brachten doch der Zulauf aus Bächen und Gräben feine Schwebstoffe als Dünger mit, der auf der Wiese liegen blieb.

Wer der Beschreibung bis hierher gefolgt ist, wird bereits ahnen, dass dort nicht immer eine Wiese war. Viele Jahrhunderte lang war an der Stelle ein Teich und das konnte man in der Landschaft auch im 20. Jahrhundert noch deutlich erken-



Abb.: Ibiza Signo

Frisch, Frech, Fresh.

SEAT Ibiza Fresh
ab 11.990,- EURO
Sie sparen 835,- EURO*

*Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung eines vergleichbar ausgestatteten Serienmodells.

Frischer Wind auf Deutschlands Straßen: Der Ibiza Fresh kommt! **Topmotorisierung:** z.B. als spritziger Benziner 1.2 l 47 kW (64 PS) oder kräftiger Diesel 1.4 l TDI 55 kW (75 PS). **Topausstattung:** Autoclima und Audiosystem machen dieses Sonder- zum Supermodell. Mehr Extras weniger Preis – Ihr Vorteil: 835,- EURO!



Abb.: Ibiza Signo



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Autohaus Noll
Isselhorster Str. 257
33335 Gütersloh
Telefon: 0 52 41 / 66 67

DFP 130/25

nen. Darüber hinaus gibt es auch schriftliche Beweise.

Im Jahre 1727 beschloss das Ehepaar Cordt Henrich Lütgert und Catharina Eleonore Lütgert, geb. Schultze seine Hofstelle zu verbessern, wüstes Land zu Ackerland zu machen, um die Landwirtschaft zu intensivieren. Dabei hatte es u.a. vor, "... den so genannten Schleeteich, nach der Nordseite an ihrem Garten und nach der Westseite an der Landstraße ... urbar zu machen". Nun konnte das Ehepaar nicht frei über den Hof verfügen, sondern musste zu solchen umfangreichen Maßnahmen das Einverständnis des Grundherrn einholen. Grundherr war der Meyer zu Isselhorst, von dem die Familie das Land seit Jahrhunderten bereits in Erbpacht übertragen bekommen hatte. 1727 nahm in Vertretung des minderjährigen Erben Mumperow sein Stiefvater Clamor Alemann die Aufgaben des Meyers zu Isselhorst wahr.

Im Zuge der Planungen stellte sich aber heraus, dass das Ehepaar Lütgert für seine Erbpachtstelle, die es erwiesenermaßen bereits um 1550 inne hatte, kein rechtsgültiges Papier, keinen Erbpachtvertrag, mehr besaß. Daher erbaten sie sich vom Meyer zu Isselhorst, dem Besitzer des "Hochgräflichen

Bayrische Woche

vom 20.09. bis 01.10. 2003
mit Oktoberfestbier vom Faß!

HOTEL-RESTAURANT

zum Postillon

Zum Brinkhof 1
Tel: 0 52 41 / 6 70 21
Gütersloh-Isselhorst

Öffnungszeiten:
Mo. bis So. 10.00 – 14.00 Uhr, ab 17.00 Uhr
Donnerstag Ruhetag!



Rittbergschen freyen Amtshofes zu Isselhorst" eine neue Ausfertigung des Erbpachtkontraktes, weil "... ihre Vorfahren dessen durch Krieg und Brand oder sonsten beraubt wären ...".

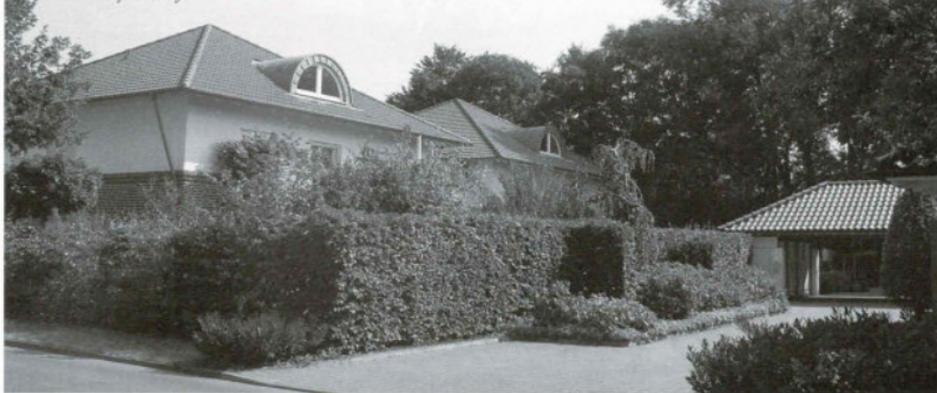
Der Meyer erklärte sich mit dem Ersuchen einverstanden, war auch bereit, die umfangreichen Veränderungen am Hofe zu genehmigen, wollte dann aber die Pacht erhöhen, die über Jahrhunderte gleich geblieben war. Darüber verglichen sich die Parteien, und der Meyer stellte dem Ehepaar einen neuen Vertrag aus, der seine alten Rechte bestätigte, die Neuerungen

erlaubte und einen neuen Pachtzins vereinbarte.

Daher wissen wir, dass in den folgenden Jahren aus dem ehemaligen Schleeteich eine Wiese gemacht wurde. Für den Hof brachte sie mehr Ertrag als ein Teich, in dem gewöhnlich Fische als Fastenspreise gehalten wurden.

Aus einem Teich eine Wiese zu machen, das hört sich leichter an als das Unternehmen damals war. Dazu brauchte man Fachleute, die sich auf die Kunst der Entwässerung des Geländes verstanden. Solche Fachleute gab es (und gibt

Foto: Rolf Ortmeier



WITTENSTEIN

schuhwerk

Paderborner Strasse 28 | 33415 Verl

Montag · Freitag 10.00 - 13.00 & 15.00 - 18.30 Uhr
Samstag 10.00 - 14.00 Uhr

TRUMAN'S
LARIO
AUDLEY
KROLL
PEDRO GARCIA
PONS QUINTANA
LODI
MARIPÉ
SALORD JOVER
EMILE
APREAMARE
MIMO
K + S SHOES

es bis heute) besonders in Holland. Es ist belegt, dass vor einhundert Jahren Wiesenmacher aus Holland ins Kirchspiel Isselhorst geholt wurden, um solch ein Problem zu lösen. Nicht nur der Zar Peter der Große von Russland lernte um 1700 von den Holländern! Ob die

Familie Lütgert einen holländischen Wiesenbauer beschäftigte, ist nicht bekannt. Fest steht, dass am Ort des Teiches ein Wiesen-gelände entstand, das bis ins 20. Jahrhundert von den jeweiligen Erben des Familienbesitzes genutzt wurde.

Die Menschen, die heute dort ihr Haus bewohnen, brauchen Überflutungen nicht mehr zu fürchten. Das Gelände wurde hoch mit Erde aufgeschüttet und liegt nun auf einer Ebene mit dem Postdamm, der uralten Landstraße zwischen Isselhorst und Gütersloh. Und in diesem heißen Sommer ist der ohnehin in den letzten Jahrzehnten beträchtlich gesunkene Grundwasserpegel so niedrig, dass vielfach sogar die tief gelegenen Trinkwasserbrunnen mit Sorge kontrolliert werden.

Zur Erinnerung an seine Vergangenheit müsste das Neubaugebiet am Postdamm eigentlich den alten Flurnamen "Schleeteich" tragen und vor dem Auge des fantasievollen Lesers das Bild von einem Teich entstehen lassen, umgeben von weißblühendem oder mit blauen Früchten behangenen Schlehengebüsch.

Renate Plöger

Spitzenqualität in Fleisch und Wurst aus Ihrer

Wir bieten alles für ein
gelungenes Grillfest:

- Goldbratwurst
- mariniertes Grillfleisch
- schmackhafte Salate...



RAU

33334 GÜTERSLOH-ISSELHORST
Steinhagener Straße 16
Telefon (0 52 41) 6 73 60
Telefax (0 52 41) 68 80 10

Sie
möchten
etwas
Neues?



Dann fragen Sie uns! Wir beraten Sie gern. Optimale Druckergebnisse sind kein Zufall. Der „Rund-um-Service“ für Ihre Drucksachen. Von der Idee bis zum fertigen Produkt.

gestalten · drucken · versenden

Kaiserstraße 10 · 33790 Halle Westfalen
Telefon 0 52 01 / 20 29 · Fax 0 52 01 / 29 90
ISDN-Daten 0 52 01 / 84 93 53
E-mail: voglerdruck@t-online.de

**VOGLER
DRUCK**



Im Dorfe tut sich was

Am Ende des Bürgerklöns, am Mittwoch den 18. 6. 03, brachte unser Ortsheimstpfleger Ditmar Schneider noch den Punkt "Dorfverschönerung" ins Gespräch. Heimatverein und Werbegemeinschaft möchte dem zur 950 - Jahrfeier so wunderschön neu Kirchplatz noch das i-Tüpfelchen aufsetzen. Wir möchten am Ende des Platzes, zwischen den umgepflanzten Linden vor der Kirche eine schöne Figur aufstellen, einen Esel.

Eine alte Legende besagt, daß man in grauer Vorzeit oben auf dem Holler Brink eine Kirche baute, die aber, was tagsüber erstellt wurde, nachts verfiel. Dann bepackte man einen Esel mit Steinen und wo der Rast machte, sollte die Kirche neu gebaut werden. Das ist der

heutige Standort. Was liegt näher, als dieses kluge aber auch geduldige Tier auf unserem schönen Kirchplatz zu plazieren.

Ein kleiner Kreis befasst sich seit einiger Zeit mit dem Thema und hat 2 Bildhauer beauftragt, Modelle zu entwerfen. Diese möchten wir unseren Bürgern in absehbarer Zeit vorstellen. Die Eselsfigur wird aus Bronze sein, etwa in Lebensgröße fest installiert werden, wo auch Kinder auf einem neu gestalteten Drumherum spielen und klettern können. Eine Bronzefigur ist unverwüstlich, kostet aber Geld. Der Heimatverein und die Werbegemeinschaft stellen den Finanzplan auf, wir benötigen aber noch Spenden. Ein Leserbrief in der Tageszeitung hat uns noch zusätzlich motiviert. Ein Bürger aus der Nachbargemeinde schreibt: "Goldrichtig scheint mir die Idee, einen Esel in Form einer Bronzeplastik im Ortskern zu plazieren".

An der Brede 42 • 33334 Gütersloh

Wir **pfl**egen,
Sie **g**enießen
Ihren **G**arten!

Tel. 0 52 41/6 84 77



mehr grün GmbH

Ihr **P**flegepartner
rund ums **H**aus

Nach den Sommerferien werden wir zu einer Bürgerversammlung einladen und die Modelle vorstellen. (Siehe Seite 25) Sie, verehrte Isselhorster, sollen mit beurteilen und denken vielleicht über eine Spende nach. Auf dem Bürgerklön habe ich spontan von Frau Bürgermeisterin Unger eine erste Anzahlung bar auf die Hand bekommen.

Wilfried Hanneforth

An der Brede 42 • 33334 Gütersloh

Das **b**este, was
Ihrem **G**arten
passieren kann!

Tel. 0 52 41/6 84 77



mehr grün GmbH

Ihr **P**flegepartner
rund ums **H**aus

Gaststätte BAUMANN



Telefon: 0 52 41/66 66
Weserstraße 19 • 33649 Bielefeld

• An Sonn- und Feiertagen geschlossen •

Wir zimmern nach Ihren Plänen und Wünschen:

Dachstühle für:

- Neubauten / Altbauten / Umbauten
- Car-Ports • Pergolen • Fachwerk

ZIMMEREI VIEBROCK

Gewerbegebiet Nord · Tel. 0 52 41 / 6 86 45 · Fax 0 52 41 / 6 79 64

Erweiterung des Feuerwehrgerätehauses

Als am 30. September 1969 der Grundstein für das neue Gerätehaus an der Niehorster Strasse gelegt wurde, hatte sich sicherlich keiner der Anwesenden träumen lassen, dass rund 30 Jahre später auch diese Bleibe der Feuerwehr Isselhorst wieder aus allen Nähten platzen würde.

So stellte der Löschzug im Juli 1998 den Antrag an die Stadt Gütersloh das Gerätehaus den Erfordernissen gemäß zu erweitern.

Hier schlugen z.B. räumliche Probleme bei der Unterbringung der Fahrzeuge zu Buche.

Beim Bau des Gerätehauses sah das alles noch ganz anders aus.

Es waren drei, nach heutiger Sicht, relativ kleine Fahrzeuge im Standort und es wurde eine Halle mit vier Boxen gebaut! Welch ein Luxus, nachdem man ja aus einem Gerätehaus mit zwei Boxen kam, in dem auch damals schon die Fahrzeuge hintereinander eingeparkt waren.

Die Feuerwehr hatte schwerpunktmäßig mit Bränden zu kämpfen- technische Hilfeleistungen und Rettung von Personen bei Verkehrsunfällen waren kaum ein Thema.

Heute hat sich das Verhältnis gewendet. Demzufolge mussten auch die Gerätschaften und die Fahrzeuge den veränderten Situationen angepasst werden.

Es wurden mehr und größere Fahrzeuge mit spezieller Beladung benötigt, so dass der freie Stellplatz auf dem seinerzeit die Feu-

Foto: Rolf Ortmeier



Elektro Drewel

LEISTUNGSBEREICHE:

- ✓ Alarmanlagen
- ✓ Antennenanlagen
- ✓ Elektro-Installationen
- ✓ E-Check
- ✓ Industrieanlagen
- ✓ Reparaturen
- ✓ Sprechanlagen
- ✓ Telefonanlagen

BERTOLD DREWEL
Elektromeister

In den Braken 64
33334 Gütersloh-Isselhorst
TELEFON: 0 52 41-6 83 35
FAX: 68 74 49
Mobil: 01 72-5 20 28 80

erwehr der Stadt Gütersloh noch einen großen Anhänger mit Beladung zur Ölschadenbekämpfung untergebracht hatte, schnell von einem Isselhorster Fahrzeug belegt wurde.

Nun stehen die Einsatzfahrzeuge teilweise schon seit Jahren wieder hintereinander, was ein ordnungsgemäßes Abrücken im Einsatzfall nicht gewährleistet, da man im Voraus nicht sagen kann, welches Fahrzeug denn nun als erstes benötigt wird.

Auch hat sich die personelle Situation gewandelt. Waren in den Feuerwehren früher ausschließlich "Feuerwehrmänner" anzutreffen, so kommen heute zunehmend auch die "Feuerwehrfrauen" zum Feuerwehreinsatz.

Für die Gerätehäuser heißt das, dass es vor dreißig Jahren maximal eine Gästetoilette für Damen gab. Umkleideräume und Duschen gab es selbstverständlich mangels Bedarf gar nicht. So auch in Isselhorst.

H. Drewel
Haustechnik-Heizung-Sanitär

Heizungs- und
Lüftungsanlagen

Gas- u. Wasserinstallation

Edelstahl-
Schornsteinanlagen

Regenwasser-
Nutzungsanlagen

Solaranlagen

Bielefeld-Ummeln
Ravensberger Bleiche 28
Tel.: 05 21 / 4 79 21 84
Fax: 05 21 / 4 79 21 85

Buchhandlung Schwarz

– Sortimentsbuchhandlung – Inh. Gisela Schwarz



- **Bestellung aller lieferbaren Bücher und Noten**
- **Schulbedarf**
- **Kunstgewerbe**

Umlostr. 8 · 33649 Bielefeld-Ummeln
Telefon (05 21) 4 79 24 21 · Telefax (05 21) 4 88 96 63

MEIBRINK

BAU- UND MÖBELWERKSTATT

Wir fertigen nach Maß:

Fenster (auch für denkmalgeschützte Gebäude)

Haustüren

Deelentore

Innenausbauten

Bestattungen

Gütersloh-Hollen

Münsterlandstr. 54

Telefon: (05241) 96 50 80

Heute haben wir im Löschzug Isselhorst und in der Jugendfeuerwehr ca. 10 – 15% Frauen und Mädchen. Für sie werden nun auch im neuen Gebäude entsprechende Sozialräume geschaffen.

Durch die höheren technischen Anforderungen an die Feuerwehren ist es erforderlich auch entsprechende Geräte und Materialien, wie z.B. Ölbindemittel für Straßen und Gewässer, Streumaschinen dafür, u.ä. vorzuhalten. Das will alles untergebracht sein. Das alte Gerätehaus verfügt zur Lagerung lediglich über einen kleinen Heizungskeller und eine kleine Werkstatt und platzt also auch hier aus allen Nähten.

So werden im Anbau ausreichende Lagerräume geschaffen, um eine sichere Lagerung zu gewährleisten.

Um alle diese Anforderungen zu realisieren hat eine Baufirma im Juli begonnen Teile des alten Gebäudes abzureißen.

Auf der linken Seite, wo sich einmal der Unterrichtsraum und die Teeküche befanden, werden zwei weitere Boxen für die Fahrzeuge entstehen und links daneben bis an die Grenze zur Firma Bresch schließen sich dann Lagerräume an. Hinter der Fahrzeughalle wird das neue Sozialgebäude entstehen, das einen Teil der ehemaligen

DALKMANN GERÜSTBAU

Bauunternehmung und Gerüstbau GmbH & Co.KG

Werner-von-Siemens-Str. 7, 33334 Gütersloh
Telefon: 0 52 41/70 27 74 · Telefax: 0 52 41/70 27 75



Foto: Jürgen Bresch

Werkstatt und der Sozialräume überspannt. Im Erdgeschoss werden Duschen, Toiletten und Umkleieräume, sowie der Alarmeingang, der dann von hinten erfolgt, untergebracht. Das erste Obergeschoss nimmt dann den Unterrichtsraum und die Teeküche auf.

Die Parkplätze werden hinter das Gebäude verlagert, so dass im Einsatzfall die Privat-PKW's der Feuerwehrleute durch eine Zufahrt zwischen Gerätehaus und Genossenschaft dorthin gelangen können.

Durch den Alarmeingang geht es dann von hinten in das Gebäude in die Umkleieräume und von dort in die Fahrzeughalle, aus der die Einsatzfahrzeuge dann nach vorne über auf die Niehorster Straße ausrücken können.

Damit ist eine vernünftige und gradlinige Logistik gewährleistet. Die heutige, sehr unfallträchtige, Art und Weise des Ausrückens, Privat-PKW's parken vor der Halle, Feuerwehrleute laufen von vorne zum Umziehen in die Boxen, aus denen schon die ersten Fahrzeuge abrücken, wird somit wesentlich verbessert.



amsbeck

ENTSORGUNG GmbH

Schrott · Metalle · Containerdienst

Wir entsorgen für Sie:

- Bauschutt
- Holz
- Müll
- u.v.m.

Muldenbereitstellung für Bauschutt

Wir liefern: Rindenmulch, Mauersand / Füllsand, Mutterboden und Schotter.

Rufen Sie uns an.

Unser Fach-Team berät Sie unverbindlich.

Dr. Brenner-Straße 14-16
33428 Harsewinkel

Telefon 0 52 47 / 92 43-0
Telefax 0 52 47 / 92 43-21

HANS-JÜRGEN KÖNIG

Fahrräder • Mofa • Rasenmäher
Haushaltswaren • Spielwaren
Mechan. Reparaturwerkstatt



SABO
Qualitätsschmiede
für Rasenmäher

HERCULES
BIKEMOTION

Haller Str. 128 • 33334 Gütersloh • Tel.: 0 52 41 / 6 71 28

Und nicht zuletzt darf auch noch erwähnt werden, dass all die Arbeit der Feuerwehr in Isselhorst ehrenamtlich und für die Mitglieder unentgeltlich durchgeführt wird.

Menschen zu motivieren anderen zu jeder Tag- und Nachtzeit in Not zu helfen bedarf dann aber auch vernünftiger Geräte, Fahrzeuge und Gebäude um sie bei der Stange zu halten.

Denn mit schlechtem Werkzeug und einer unaufgeräumten Werkstatt kann auch ein guter Handwerker kein gutes Ergebnis abliefern.

Vielleicht ist diese Motivation ja auch die Erklärung dafür, dass die Jugendfeuerwehr in Deutschland die einzige Jugendorganisation ist, die ständig noch Mitglieder gewinnt anstatt sie wie andere Jugendverbände an die Spassgesell-

schaft zu verlieren.

Wir freuen uns auf unser neues, zweites zu Hause und werden es Ihnen nach der Fertigstellung an einem Tag der offenen Tür gerne zeigen. Bis dahin ist es jedoch noch ein langer, steiniger Weg mit vielen Provisorien, wie zum Beispiel unserem roten Seecontainer auf dem Acker hinter dem Gerätehaus, der nun unser Lager darstellt.

Da im Moment nur noch die Fahrzeughalle steht ist es dort auch nicht gerade gemütlich, aber:

wir sind trotz Umbau
immer für Sie da!

24 Stunden am Tag und
365 Tage im Jahr !

*Ihre FREIWILLIGE
Feuerwehr Isselhorst
Rüdiger Rokohl*

PIEPENBROCK

Baumaschinen- Vermietung

- Vermietung von:
- Bagger
 - Minibagger
 - Radlader
 - Rüttelplatten
 - Steinschneidegeräte
 - Seilzüge für Baumrodungen im Gartenbereich
 - Bohrgeräte
 - Gartengeräte etc.

Steinhagener Straße 46 • 33334 Gütersloh-Isselhorst
Fon (0 52 41) 68 81 61 • Fax (0 52 41) 6 77 60

Die Vermietung von Großmaschinen erfolgt ausschließlich an Firmen.

Schröder & Setter

Gartengestaltung

Planung von Gartenanlagen

Teichbau

Natursteinpflasterarbeiten

Pflasterarbeiten

Pflanzungen aller Art

Dachbegrünung

Zaunbau

Gehölzschnitt
(auch Obstgehölze)

Einbau von
Bewässerungsanlagen

Haller Straße 230
33334 Gütersloh-Isselhorst
www.schroeder-setter.de



Telefon:
0 52 41 / 6 82 82

Tierpension für Hunde und Katzen am Holtkämper See

Urlaub auf dem Bauernhof
für Ihren Vierbeiner



liebevolle - individuelle
Betreuung von Expertenhand

Hermann Niedergassel • Holtkampstraße 6
33649 Bielefeld 14 • Telefon 0 52 41 - 65 55

Dat was 1951 - niajentaajjenbunnertäinunfiftig

De Jugend ouden Kiakspiale domols, ik mäine de Lööduns un Jungens ouden CVJM un ot Kiaken- un Blöserchor, wöiern jäides Jauer äin paar mol up Touer. Äinmol wöiern wi an'n Rhiem met lawernachtung. Det Oms böjen wi in Koblenz up'n Wader dat Stücke "Der Kaufmann von Venedig", dat was nen Erlebnis.

Wi maken Dagestouern non Steinhuder Meer un no Bückeberg, owwer auk viale Radtouern. Do baut Bik just os vondage de Teuto an. De Schluffen in'n Hesselale was faken dat Ziel. Mol födden wi bet no "Peter auf'n Berge" un läiben dann den Hermannswäg iawer de Schwedenschanze non Schwedenfrieden. (Achter de Schwedenschanze chäit rechts nen Wäg af up Duamerg tau.) Hier stond domols fon herrlicher Musikapparat. Man mosse do twintig Pennige rinschmieden un dann dudel dat Dingen de herrlichsten



Melodien. Ähnliche Apparate hä wi in'n April up ouse Mindentouer in'n Preußenmuseum bäin. Dat was Nostalgie pur. Äinige schöne, aule Outflugsloka je chiff et oll lange nich ma. Anner Hühnenburg stond no Sßüden nen chraudet Hous met Blick up Brockwie. Auk Grünenwalde in Halle was faken dat Ziel. Up ousen Belle

ßend wi in'n Hesselale. Dat ßend unchefäier de Jahrchänge 1930 bet 1935 Düt mol födden wi Sßundags middag ouer half twäie lös un wöiern Kaffeetiet in'n Hesselale. Do chaff et nen Schölken Kaffee oder Wader un et wochte auk no Schallpladden nen biatken schwofet. Dann häier auk ne Wanderung dotau, et wochte vial Bungen un met Omt un Ende wöiern wi wis to hous. De schönste Weg was

Bei Störungen an Öl- oder Gasheizung

barzak
SANITÄR+HEIZUNG
Service

Ausführung der jährlichen Wartungsarbeiten

Dieselstraße 78 · 33334 Gütersloh · Tel. (0 52 41) 68 80 80

Hanneforth
Malermeister

Hollerfeldweg 13
33334 Gütersloh -
Isselhorst
Telefon / Fax:
0 52 41 / 66 03

FotoLine
Karin + Peter Berger
Photos

lebendige Kinderfotos,
pfliffige Portraits,
kreative
Hochzeitsserien,
digitale Passfotos
zum sofort
mitnehmen!

Farbfotos ab 0,25 EURO

Über Nacht-Service!

Am Speksel 32

33649 Bielefeld

(ehem. Gardinen Beller)

Richtung Schloß Holtfeld, Stockempen, Bokel un iawer Brauckhagen no hous.

Man kann bequaim to twäit tja-näine föiern, et chaff domols kaum Autos upper Strode.

Et is länger os fiftig Jauer hiar, os ik dat Beld make. Den Fotoapparat hadde ik mi van mienen Lehrlingsgehalt kofft, ne Zeiss-Ikon. Viale von domols ßend in Issel-

horst un Ümmehebung bliaben, äinige hät ßik no Ouderhalb be-frijiet un äinige hät us oll fo üm-mer voloden.

Mansen kümp man ant schwär-men, denn wi hät vial erliawet un vial Spooß hat, et was ne schöne Tiet.

Kiaken- un Blöserchor
- Kirchen- und
- Posaunenchor
vondage - heute
Duamerg - Dornberg
Belle - Bild
Schölken - Tasse
tja-näine - nebeneinander
befrijiet - verheiratet

Wilfried Hanneforth

Home & Design
Schönes zum Wohnen und Schenken
... exklusiv bei Dücker in Isselhorst



Radio Dücker, Isselhorster Straße 399, 33334 Gütersloh

27. Sennefest am 27. u. 28.09.2003 in Bielfld.-Senne

Die Senner Vereine laden zum Sennefest ein, das auf dem Gelände des Schulzentrums Senne, Klaslofstr. 79 am Sa. von 13.00 - 18.00 Uhr und am So. von 11.00 - 18.00 Uhr stattfindet. Wie in jedem Jahr, sorgen viele Stände, musikalische Einlagen und Darbietungen an beiden Tagen für ein abwechslungsreiches und interessantes Programm für Jung und Alt. Auf der traditionellen Hobby-Künstler-Ausstellung in der Haupt- und Realschule mit ca. 35 Ausstellern kann man ausgefallenen Schmuck, Porzellanmalerei, Scherenschnitte, Puppen, Natur-Collagen, gestickte Miniaturen u.v.m. bewundern und kaufen. Die Organisatoren freuen sich auf zahlreiche Besucher.



Neues vom Kreissportbund Gütersloh Radeln, was das Zeug hält....

.... der Sommer kommt mit Macht. Die Sonnenstrahlen sind intensiv. Genau die richtige Zeit, um wieder an den "Drahtesel" zu denken. Und mit steigenden Temperaturen erhöht sich auch die Anzahl der Radler, die unser Auge überall wahrnimmt..

Ab Ende Mai beginnen die neuen Touren in nah und Fern des Kreissportbundes Gütersloh. Von der Tagestour über das Radelwo-

chenende bis hin zu Radtourenklassikern, wie u.a. entlang der Donau, der Romantischen Straße, durch die Toskana oder ins Elsass - alles findet sich im Radelprogramm wieder. Aber auch die sportlich Ambitionierten kommen nicht zu kurz: Pässe fahren in den Dolomiten und Mountainbiken im Teutoburger Wald stehen auf unserem Programm.



Wer es schon etwas länger mag, für den sind noch Plätze frei bei folgenden Touren:

19.10. bis 26.10.
Von Rom nach Neapel

24.09. bis 05.10.
Via Augusta - von Augsburg bis Venedig

12.09. bis 21.09.
Im Elsass

Nähere Infos sowie das kostenlose Programm erhalten Sie beim:
Kreissportbund Gütersloh
Tel. 05241 - 8514-14/ 44
Fax. 05241 - 1850
oder www.kreis-guetersloh.de

Wilfried Riewe



Malermeister

Maler- u. Tapezierarbeiten
Fassadenrenovierungen
Moderne Raumgestaltung
Fußbodenbelagarbeiten

In den Braken 56
33334 Gtl.-Isselhorst
Tel: 0 52 41/6 74 58
Fax: 0 52 41/6 74 78
Mobil 01 73/520 33 41

Eis Haus

Genuß, den man genießen muß!

Die Zeit ist heiß,

für **EisHaus-Spezialitäten:**

ESPRESSO, Kaffee, Cappuccino
Kaffee Spezialitäten
Tiramisu, Waffeln, Crêpes...
Heiße Schoko mit Rum,
Whisky, Amaretto

Guten Appetit! Wünscht Ihr Eis-Haus-Team

Haller Straße 154, 33334 Gütersloh-Isselhorst, Tel.: 68 85 97

Aktiver Sommerurlaub mit dem Sportbund Bielefeld

Aktive Ferien im Sommer und Herbst bietet der Kreissportbund Gütersloh (Telefon: 05241 - 8514-14/ 44) auch in diesem Jahr wieder an.

Eine ganz tolle Sache - Urlaub machen gemeinsam mit einer tollen Gruppe - ideal für Alleinreisende oder auch Familien mit Kindern. Das heißt Urlaub machen mit vielen Aktivitäten, viel Spaß und viele neue Leute kennenlernen.

Familien mit Kindern:
Inliner und Radeln vom
10.9. bis 14.9.
am Niederrhein.

Reiturlaub für Familien vom
18.10. bis 25.10.
am Darß an der Ostsee..

Wanderurlaub vom
19.10. bis 26.10.
in Österreich für Familien

Aktivurlaub für Erwachsene:
Wandern im Tuxer Tal,
in der Sächsischen Schweiz,
den Lienzer Dolomiten oder
im Berchtesgadener Land.

Golf Schnupperwochenenden in
Bielefeld.

Kanutouren auf der Semois, in
Masuren oder in Norwegen.

Tennisurlaub am Gardasee oder
den Inseln Wangerooge oder Juist.

Yachtsegeln auf der Ostsee

Nun sind Sie dran!
Nähere Infos erhalten Sie ab so-
fort beim:
Kreisportbund Gütersloh
Herzebrocker Str 140
33334 Gütersloh
Tel. 05241 - 8514-14/ 44
Fax. 05241 - 1850
oder www.kreis-guetersloh.de

Ordelheide's große Kürbisparade

Sept. – Oktober 2003
Steinhag.-Brockhagen
Sandforthestr. 96



PRESSE

Karin Hillenkötter

33334 Isselhorst, Haller Straße 137

Telefon: (0 52 41) 6 72 25



PRESSE

- Tabakwaren
- Zeitschriften
- Geschenkartikel
- Geschenkpapier
- Karten für alle Anlässe
- Bastelbedarf
- Bürobedarf
- Schreib- und Papierwaren
- Schulbuchbestellungen für alle Schulen
- Alles für den Schulbedarf

Das neue Schuljahr beginnt am 15. Sept. '03!



Ihre

Annahmestelle in Isselhorst

Ordelheide's Kürbisparade

Der Hof Oberfahrenhorst Ordelheide wird erstmalig im Urbar von 1556 für die Grafschaft Ravensberg erwähnt. Die Bewirtschaftung war über Jahrhunderte auf Vielseitigkeit ausgerichtet. Pferde, Milchkühe, Schweine, Hühner, Schafe, Hunde und Katzen, alle lebten unter dem großen Dach des Bauernhauses.

Nach dem Preisverfall im Bereich des Mastviehs, suchte die Familie nach Alternativen. So kam die Idee der Sonnen- und Schnittblumen-Vermarktung. 1997 schließlich zog der Kürbis als neuer Weggleiter auf den Hof. Aus kleinsten Anfängen entstand die "Große Kürbisparade" mit über 120 Sorten und Familien und präsentieren sich im September und Oktober in vieltausendfacher Pracht unter den Eichen vor dem historischen Bauernhaus. Während der Kürbisparade wird unter den Eichen der "Poetische

Gemüsegarten" eröffnet. In diesem Jahr steht er unter dem Motto "Sommerträume über den Kürbisfeldern". Außerdem zu sehen: "Die Kürbisvilla Kunterbunt"! –

Sie sind neugierig geworden?

Wir freuen uns auf Ihren Besuch:
Renate u. Wilken Ordelheide

Kürbis süß-sauer

2 kg Kürbisfleisch würfeln
ohne Schale und Kerne
in 1 Liter Wasser,
1/2 Liter Essig über Nacht
stehen lassen,
dann abschütten.
1/4 Liter Weinessig,
1 kg Zucker, Saft einer
Zitrone, etwas frischen
Ingwer aufkochen und
den Kürbis darin bissfest
kochen. Zwischendurch
umrühren.

Guten Appetit!

21. Isselborster Hobbykegelturnier der Volksbank



Am 10. Mai 2003 fand das 21. Isselborster Hobbykegelturnier auf den Kegelbahnen der Stadthalle Gütersloh statt. Veranstalter war traditionell der Marktbereich Isselhorst der Volksbank Gütersloh. Die 127 Keglerinnen und Kegler in 24 teilnehmenden Mannschaften lieferten sich einen fairen Wettkampf, der auch in diesem Jahr mit knappen Ergebnissen endete. Als neutrale Schiedsrichter fungierten die MitarbeiterInnen der Volksbank.

Neben der Geselligkeit kam der sportliche Ehrgeiz nicht zu kurz, denn eine gute Platzierung war verbunden mit einer Einladung zur Siegerehrung, die auch in diesem Jahr im schönen Schützenheim der Niehorster Schützen stattfand.

Am 13. Juni war es soweit. Bei prächtigem Sommerwetter durften wir - das Team der Volksbank - 75 Gäste auf der Terrasse des Schützenheims zur Siegerehrung begrüßen. Die Eheleute Krull-

mann unterstützten uns bei der Bewirtung und Uwe Rau beim Würstchengrillen.

Der Wettergott war uns wohlgesonnen, so dass wir bis spät in die Nacht hinein feiern konnten. Die Stimmung war - wie immer - sehr locker und feucht fröhlich. Lautstark und mit vielfachem "Gut Holz" wurden die SiegerInnen geehrt:

Mannschaftswertung/Damen

1. Schützenverein Niehorst
2. Blauer Montag
3. Lustige Runde und Kegelwischer

Mannschaftswertung/Gemischt

1. Schützenverein Niehorst
2. Kegelkiller
3. Blauer Montag

Mannschaftswertung/Herren

1. Volle Pulle 66
2. TVI Tischtennis
3. Feuchte Kugel

Einzelwertung/Damen

1. Karin Gläser
2. Jutta Westkämper
3. Susanne Liekenbrock-Höhn

Einzelwertung Herren

1. Wolfgang Lüker
2. Willi Baumschäfer und Jürgen Wegener

Alle Beteiligten waren sich einig, wieder mit zu machen beim 22. Hobbykegeltumier im nächsten Jahr.

*Bis dahin ein "Gut Holz"
Ihr Norbert Bole*

Dieses Bild zeigt die Erstplatzierten der jeweiligen Wertungen mit dem Volksbank-Marktbereichsleiter Norbert Bole (2.v.l.)

Hausmusik auf dem Isselhorster Kirchplatz ?!

Zuerst sah es so aus, als ob eine kleine Trauergemeinde mit einem schwarzen Sarg hin zur Kirche strebte. Doch beim näheren Hinsehen stellten die Gäste unter den Linden von Rolf Ortmeier fest, dass es sich bei dem



Fotos: Rolf Ortmeier

de von den Gästen der Familie Elmendorf zurück zum Seniorenhof gerollt. Diese Arbeit wurde durch Hand- bzw. Fingeranlegen von der ausgebildeten Pianistin Jutta Pockrandt aus Marktobderdorf im Allgäu mit erledigt. Sie war es dann auch, die den abendlichen Gästen auf dem Isselhorster Kirchplatz ein hervorragendes kleines Konzert gab.

Dafür noch nachträglich einen herzlichen Dank.

Das Publikum.



schwarzen Kasten um ein Klavier handelte. Die Gäste forderten die Transporteure auf, den Kasten zum Klingen zu bringen. Gesagt - getan - !

Heiße und schwungvolle Rhythmen von George Gershwin hallten über den Isselhorster Kirchplatz. Die von den Gästen gewünschte Zugabe wurde zur Erheiterung und Erbauung auch gerne gewährt. Was war geschehen, wie kam das Klavier auf den Kirchplatz?

Des Rätsels Lösung wurde schnell gefunden. Am Samstag, den 2.8.2003 wurde das Klavier aus dem Seniorenhof an der Lutter benötigt, um das "offene Singen" auf dem Brennerrei-Hof Elmendorf zu begleiten. Nun stand der Rücktransport an. Das Klavier, auf Rollbrettern geschnallt, wur-

WER ZU SPÄT KOMMT, VERPASST DAS BESTE:

BIS ZU **€ 5.000,-* PREIS-VORTEIL**

EINFACH UNTEN TRAUMAUTO AUSSUCHEN, PREIS-GARANTIE-COUPON AUSSCHNEIDEN UND DEN PREIS-VORTEIL BEI UNS KASSIEREN! VIEL SPASS BEIM SPAREN!

PREIS-GARANTIE-COUPON



CITROËN XSARA PICASSO als TONIC Modell
EIN PERFEKTER KOMPAKTVAN.
AB € 15.500,-

€ 5.000,-* PREIS-VORTEIL

*Für alle unter verfügbaren CITROËN TONIC Modellen gegenüber der jeweils besten Preisgarantie eines beliebigen zugelassenen Konkurrenzmodells. Angebot gültig bis 31.08.2003.

PREIS-GARANTIE-COUPON



CITROËN BERLINGO TONIC
DAS MULTITALENT FÜR FAMILIE, FREIZEIT UND JOB - JEDE MENGE PLATZ UND VARIABILITÄT.
AB € 12.770,-

€ 4.000,-* PREIS-VORTEIL

*Für alle unter verfügbaren CITROËN TONIC Modellen gegenüber der jeweils besten Preisgarantie eines beliebigen zugelassenen Konkurrenzmodells. Angebot gültig bis 31.08.2003.

Dalkmann Automobila (V)

Tel. (0 52 41) 6 75 55
Adam-Opel-Str. 1 · 33334 Gütersloh

DE-Webshopadresse: de.dalkmann.com

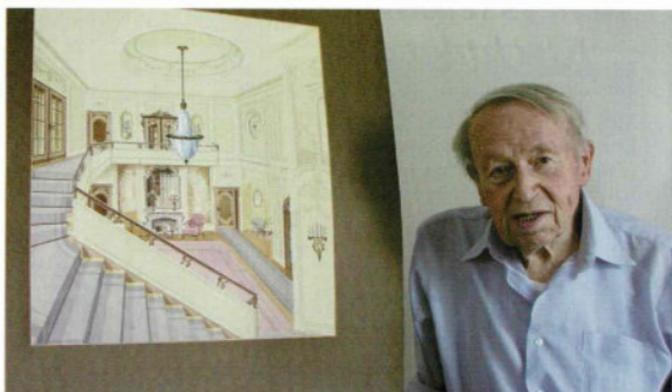
www.citroen.de

CITROËN
NICHTS BEWEGT SIE WIE EIN CITROËN

Es gab noch eine Steigerung!

Nachdem wir im "Isselhorster - 57" über den Goldenen Meisterbrief von Bäckermeister Jochen Glasenapp berichteten, folgte in der Ausgabe 58 der Eiserne Meisterbrief von Fleischermeister Otto Hark.

Am 31. Juli d. J. bekam unser Fastnachbar Werner Schniedermann den Gnadenermeisterbrief überreicht. Der Ehrenobermeister der Tischlerinnung Gütersloh, Herr Günter Hunke, ließ es sich nicht nehmen, und gratulierte persönlich zu diesem seltenen Jubiläum.



Werner Schniedermann war doch sehr gerührt, denn daran hatte er überhaupt nicht gedacht.

Ich habe seit meiner Kindheit guten Kontakt zur Familie Schniedermann, schon der für mich hochverehrte Vater von Werner Schniedermann, Wilhelm Schniedermann sen. ging bei uns ein und aus. Sein Foto hängt über dem Schreibtisch von Werner Schniedermann. Wilhelm Schniedermann gründete vor gut 100 Jahren den Betrieb. Noch heute stehen bei vielen, alten Familien der Umgebung Möbel der Firma Schniedermann.

Werner Schniedermann erzählte mir, daß er, gerade Meister geworden, Schlafzimmermöbel nach

Berlin liefern durfte und dort selber aufstellte. Die Oberfläche der Möbel war im damals modernen Silber-Ahorn gefertigt. Die Einzelteile wurden in Isselhorst auf dem Bahnhof in einem Güterwaggon der Reichsbahn verpackt. In Berlin angekommen, waren durch das lange Fahren die beiden Seitenteile des Schrankes doch durch Kratzer beschädigt, und das 400 km von der Werkstatt in Isselhorst entfernt.

Nach dem Gespräch mit dem Kunden und durch handwerkliches Geschick hielt sich der Schaden in Grenzen.

In dem Bericht der Tageszeitung über die Verleihung des Gnadenermeisterbriefes wurde die Kiste mit

Bauernhofcafé



Unnarn Aiken

...das Café
mit der
gemütlichen
Atmosphäre!

- Frühstück auf
Vorankündigung

Heckwerth GbR
Niehorster Straße 10
33334 GT-Isselhorst
Tel.: 0 52 41 / 6 71 50

Öffnungszeiten:

Mittwoch – Sonntag
ab 14.00 Uhr
sowie nach
Vereinbarung,
Montag und Dienstag
Ruhetag

Echt stark!

- Automatisierungstechnik
- Sonnenschutzanlagen
- Elektroanlagen

Elektro Schwake

Meisterbetrieb

- Westernfeld 10 Telefon (0 52 41) 2 71 01
- 33334 Gütersloh Telefax (0 52 41) 2 71 09
- Werkstatt: Niehorst, Internet: www.elektro-schwake.de
- Hovestrang 182

Arbeiten mit viel Liebe
zum Detail...

...sogar das Kissen
auf dem Sessel
hat ein Muster!



den 70 Jahre alten Zeichnungen
und Arbeiten erwähnt.

Vielleicht kann der Heimatverein
mal als Kontrast zu unseren Aus-
stellungen im Bauernkaffee und
im Salon Kitzig eine nostalgische
Ausstellung unseren Bürgern bie-
ten. Es sind wunderschöne, super
exakte Arbeiten, manche erinnern
noch an den zu Ende gegangenen
Jugendstil. Die Arbeiten beinhalten
Möbelansichten, Details da-
von, aber auch Pläne von Wohn-
Schlafzimmer und Dieleneinri-
chaltungen der 30iger Jahre.

Heute sagt man über neue Möbel:
2 oder 3 x umgezogen ist gleich
wie abgebrannt. Ein Schrank der
Firma Schniedermann, fachmän-
nisch ab- und aufgebaut, ist ein
Erbstück für Generationen.

In dritter Generation führt heute
Wilhelm Schniedermann jun. die
Firma. Durch wirtschaftliche Ver-
änderungen weltweit mußten auch
andere Standbeine gefunden und
geschaffen werden. Die Firma lie-
fert Einrichtungen bis nach Mos-
kau in altbewährter Qualität.

*Wilfried Hamfeth
Fotos: Rolf Ortmeier*



Isselhorster Apotheke



Apotheker Sven Buttler
Isselhorster Straße 425
33334 Gütersloh
Telefon:
0 52 41 / 62 94

**Individuelle
Massivholzmöbel**

Markus Hellweg
Tischlermeister



Küchen + Büros

Innenausbau

**ökologische
Oberflächen**

Praxis-Einrichtungen

kreativer Ladenbau

Beratung + Service

www.tischlerei-hellweg.de

0 52 41-68 88 41
Mobil D1: 01 71-741 91 65

Sanfte Hände für Vierbeiner Die Pferde-Physiotherapeutin aus Ebbeslob

Aaah - wie wohltuend und entspannend kann doch so eine Massage sein. Kennen Sie das nicht auch? Sie lassen nicht nur die müden Knochen, sondern auch die Seele baumeln und geben sich und Ihre Beschwerden ganz in die Hände Ihres Physiotherapeuten.



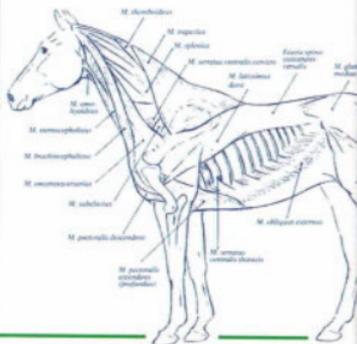
Was uns Menschen so gut tut, verfehlt auch bei den Vierbeinern nicht seine Wirkung. Wer also bei Hund, Katze oder Pferd Probleme bemerkt, die ein Tierarzt-Besuch nicht aus der Welt schaffen kann, der sucht den Tier-Physiotherapeuten auf. Und das war bisher kein leichtes Unterfangen. Von weit her mußten ausgebildete Fachkräfte anreisen, wenn es z.B. um eine Behandlung bei Pferden

ging. Jetzt ist das anders geworden! Im Frühjahr diesen Jahres schloss Barbara Siemon aus Ebbeslob eine zweijährige Ausbildung ab und darf sich fortan "Dipl.-Pferde-Physiotherapeutin" nennen.

Wie kommt man/frau auf die Idee einen so ausgefallenen und relativ unbekanntem Beruf zu erlernen? Ganz einfach: eigene Erfahrung! Barbara Siemon ist dem Pferdesport schon seit über 20 Jahren verbunden; reitet und züchtet selbst. Doch immer wieder traten Probleme mit den Pferden auf, die weder der Tierarzt noch ein Osteopat auf Dauer beheben konnte. Osteopaten, erklärt mir Frau



Siemon, beheben z.B. Gelenkprobleme unter anderem durch Einrenken. Das verspricht schnelle Besserung, die aber oft leider nur von kurzer Dauer ist. Die Behandlung beim Physiotherapeuten ist langwieriger, zielt aber auf eine endgültige Beseitigung der Beschwerden.



Liebe Kunden! Wir bauen für Sie um, doch Beratung und Verkauf gehen weiter!

STERN APOTHEKE

Haller Straße 115
33334 Gütersloh-Isselhorst
Telefon (0 52 41) 65 77
Telefax (0 52 41) 65 20

**Auch Mittwoch
Nachmittag
geöffnet!**

Mo./Di./Mi./Do.: 8:00–13:00 / 15:00–18:30 Uhr
Fr.: 8:00–18:30 Uhr durchgehend
Sa.: 8:30–13:00 Uhr

Dazu muß zunächst nach den Ursachen geforscht werden. Hierzu wird das Pferd mit seinem gesamten Umfeld gesehen.

Nehmen wir einmal an, ich hätte ein Pferd - dieses Pferd würde nicht richtig am Zügel gehen - trotz vielfältiger Bemühungen meinerseits. Frau Siemon läßt sich nun dieses Pferd vortraben, evtl. auch vorreiten. Sie will nicht nur feststellen ob und welche Muskel verspannt sind. Sie will auch wissen wieso sie verspannt sind, um nach einer Heilung einem Rückfall vorzubeugen. Also müssen auch Zähne, Hufe und der Sattel unter die Lupe genommen werden - denn wie schon gesagt: das ganze Umfeld muß stimmen. Das setzt fundierte Kenntnisse rund um's Pferd voraus und ich begreife allmählich, wieso die letzten zwei Jahre für Barbara Siemon so anstrengend waren. Lernen, pauken, büffeln... zwei Jahre ein Zusammenspiel von theoretischem Wissen und praktischer Arbeit am und um's Pferd. Physiotherapie hat nichts mit "magischem

Händeauflegen" zu tun, sondern basiert auf vielschichtigem, medizinischem Wissen. Die Dipl.-Physiotherapeutin gesteht, daß das Lernen der lateinischen Muskelnamen am schlimmsten gewesen sei. Oder hätten Sie gewußt was und wo der "Tendo calcaneus communis" ist? (Fersensehnenstrang).



**Immer
in Ihrer Nähe:**

Isselhorster Kirchplatz 15, Tel. 6 71 24

Haller Straße 122, Tel. 6 72 56

Kolbeplatz, Tel. 22 28 99

Mauerstraße 1, Tel. 1 29 94

Dalkestraße 2a, Tel. 1 20 42

Kahlerstraße 157, Tel. 40 29 87

Dorotheenstraße 18, Tel. 70 84 39

Wochenmarkt Preker Str., jeden Samstag

**Jede
Woche neue
Angebote!**

**...und immer frisch!
einfach
spitze!**



Glasesnapp



Bäckerei · Stehcafé
Bistro

Barbara Siemon

33334 Gütersloh
Hallerstraße 516
0 52 41 - 68 74 97
01 63 - 2 39 70 48

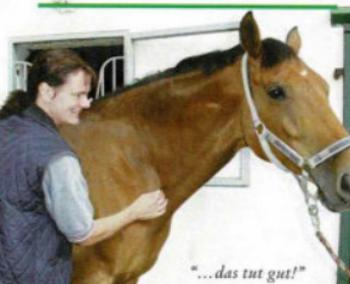


Pferde-
Physiotherapeutin

Müssen Sie auch nicht. Fragen Sie einfach Frau Siemon - die kennt sich damit aus. Und noch mit vielem mehr.

Die Behandlungsmethoden umfassen unter anderem:

- Ganzkörpermassage
- Stresspunktmassage
- Gelenkmobilisation
- Dehnungsübungen
- Lymphdrainage
- Tens-Behandlung (Schmerzbehandlung)



„...das tut gut!“

Falls es also zwischen Ihnen und Ihrem Pferd mal nicht so richtig läuft, muß das nicht bedeuten, daß Sie das Reiten verlernt haben. Geben Sie die Problemzonen Ihres Pferdes in Frau Simons geschulte Hände. Sie spürt Gelenkblockaden auf und führt Ihr Pferd nicht mit Gewalt, sondern mit sanften Dehnübungen wieder in die richtigen Bewegungsabläufe zurück. Darüberhinaus bekommt der Besitzer noch kostbare Tipps und weiterführende Maßnahmen für die Zukunft – wie gesagt: eine Heilung auf Dauer ist das Ziel der Physiotherapie. Also, runter vom Pferd, ran ans Telefon: 0 52 41 / 68 74 97.

Übrigens: Die Behandlung ihrer eigenen Pferde hat Barbara Simon schon Recht gegeben. Noch nie war sie auf Turnieren mit ihrem Pferd so erfolgreich, wie in dieser Saison.

Weiterhin viel Erfolg und viele neue interessierte Kunden.

Dietlind Hellweg

Nur das Beste

Alles für die goldene Jahreszeit

vom Herbst

Es erwarten Sie eine große Auswahl an Markenschuhen und die gewohnt gute Beratung!

Ihrem Schuh-Experten mit Service-Center

Karmann

GÜTERSLOH-ISSELHORST

Tel. 0 52 41 / 6 71 45

Bei uns finden Sie immer einen Parkplatz!



Mit Spaß und Elan zum Führerschein???

Kein Problem...bei mir seid ihr richtig!

Für mehr Infos wählt einfach
01 72 - 5 38 38 04 - oder
gleich persönlich vorbeischaun!

Theoretischer Unterricht: Steinhagener Str. 27,
Mo. und Do. von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr
www.fahrschule-klich.de



Immer schön flexibel bleiben!



Foto zeigt den Opel Meriva Enjoy

Der Opel Meriva Essentia mit dem 1.6 ECOTEC®-Motor mit 64 kW (87 PS)

- Einzigartiges FlexSpace®-Konzept
- Full Size Front- und Seitenairbags für Fahrer und Beifahrer
- Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung
- Follow-me-home-Lichtfunktion
- Doppelter Gepäckraumboden
- Umfangreiche Sicherheitsausstattung

Opel in Gütersloh

KNEMEYER

Marienstr. 18 (Nähe Miele-Werke), Tel.: GT-9038-0
www.opel-knemeyer.de

Unser Barpreis:

ab **13.650,-** EUR

Unser SmartBuy-Angebot:

20% Mindestanzahlung: 3.650,- EUR

Laufzeit: 46 Monate

Effektiver Jahreszins: 6,9 %

Schlussrate: 3.000,- EUR

46 monatliche Raten: **nur 189,- EUR**

Ein Angebot der Opel Bank.



Opel. Frisches Denken für bessere Autos.

Der Isselhorster

Lokalanzeiger für das Kirchspiel Isselhorst
Herausgegeben vom Heimatverein Isselhorst e.V.
Vors. Wilfried Hanneforth

Redaktion: Rolf Ortmeier jr., Tel. 0 52 41 / 68 82 70
Isselhorster Kirchplatz 5, 33334 Gütersloh
rolfo@isselhorst.gtl.de

Herstellung + Anzeigen: Dietlind Hellweg
Auflage: 3.200, Druck: Vogler Druck, Halle/Westf.

Die nächste Ausgabe des ISSELHORSTERS
erscheint am 02.10.2003!
Redaktions-/Anzeigenschluß:

12.09.2003

Dsein
Dietlind Hellweg

Haller Straße 376 · 33334 Gütersloh
Fon 0 52 41 / 68 74 86 · Fax 68 88 44

Weiter kommen als man denkt.

VR-FinanzPlan sorgt für Ihre finanzielle Unabhängigkeit. Wir berücksichtigen Ihre aktuelle Situation und Ihre künftigen Ziele und entwickeln gemeinsam mit Ihnen eine individuelle Finanzplanung. Selbstverständlich begleiten wir Sie langfristig und passen das Konzept an, wenn sich Ihre Lebenssituation ändert. Schließlich wollen wir, dass Sie Ihre Ziele erreichen – und vielleicht sogar übertreffen. Sprechen Sie mit uns.

*Wir machen
den Weg frei*

*Von Menschen...
...für Menschen*



Volksbank
Gütersloh eG